

# Multicultural Learning Center

Una escuela charter para los grados K-8  
Manual de alumnos y padres de familia



7510 De Soto Avenue  
Canoga Park, CA 91303  
Tel. 818-716-5783  
Fax: 818-716-1085  
<http://www.mlcharter.org>

*Uniendo una comunidad diversa de estudiantes en la cual las diferencias culturales e individuales son los componentes básicos del éxito académico, social e interpersonal.*

# Contenido

<b>La Finalidad del Manual de Padres de Familia .....</b>	<b>2</b>
<b>Acuerdo Mutuo.....</b>	<b>3</b>
<b>Quienes Somos</b>	
Directiva de MLC .....	4
Personal de MLC .....	8
<b>Programa Educativo de MLC .....</b>	<b>9</b>
Resultados de los alumnos .....	9
Preguntas y Respuestas del lenguaje dual .....	10
Programa educativo .....	12
Medios que ayudan al programa educativo .....	18
Evaluaciones estudiantiles .....	21
El equipo del éxito del estudiante .....	22
<b>Gobierno .....</b>	<b>23</b>
Comité de padres de familia .....	24
Comités de reto .....	24
<b>Proceso de Inscripción .....</b>	<b>26</b>
<b>Salud y Seguridad</b>	
La Entrada .....	27
La Salida .....	28
Reglas del estacionamiento .....	29
Plan de transportación y transporte compartido .....	29
Administración de medicinas .....	30
Procedimientos en caso de una emergencia .....	30
Reglas de seguridad .....	31
Nutrición .....	31
Lista de seguridad para padres .....	33
<b>Asistencia y Ausencias .....</b>	<b>34</b>
<b>Reglas de Conducta y Disciplina de MLC .....</b>	<b>36</b>
<b>Reglas de la Directiva de MLC</b>	
Reglas contra la discriminación y acoso sexual .....	38
Resolución de Problemas .....	39
Reglas de tecnología .....	40
<b>Relación de MLC y los Padres de Familia .....</b>	<b>42</b>
<b>Comunicación .....</b>	<b>45</b>
<b>Recursos de la Comunidad .....</b>	<b>47</b>
<b>Mapa de la escuela .....</b>	<b>48</b>

## La Finalidad del Manual de Alumnos y Padres de Familia

El manual de alumnos y padres se le entrega a cada familia de MLC para que los alumnos y padres tengan la oportunidad de conocer las **reglas**, los **procedimientos**, el **programa educativo** y el **rol de padres en MLC**. Por favor, lea completamente el manual ya que es **su responsabilidad** saber todo lo que necesita saber sobre la escuela de su hijo y su desempeño en la comunicación y colaboración con los maestros y administradores. Por favor, mantenga el manual en un lugar seguro junto con el calendario anual y mensual para que le sea fácil de usar cuando tenga una pregunta. Si encuentra que falta información importante, por favor háganoslo saber y lo agregaremos como informe nuevo. Cuando las reglas sean creadas o reformadas, las enviaremos al hogar y le pediremos que los junten a su manual.

Después de leer este manual, por favor repase el acuerdo para los estudiantes con su hijo/a, complete el Acuerdo Mutuo que viene suelto y regréselo a la oficina. Hemos incluido el escrito del Acuerdo Mutuo en la siguiente página para que le sirva de referencia. Gracias por su apoyo y continúa cooperación.

Estamos muy agradecidos con los miembros de Faith Lutheran Church por su espíritu comunitario y por abrir las puertas y sus corazones al compartir su propiedad con nuestra escuela. Queremos insistir de nuevo a los padres de familia que la relación de la escuela con la Iglesia es estrictamente de dueño a inquilino. La religión no es parte de nuestro programa educativo. Cuando los alumnos y padres de familia son reunidos dentro de la Iglesia con fines educacionales todas las insignias y símbolos son cubiertos.



## **Acuerdo Mutuo**

Juntos, MLC y los padres están de acuerdo en hacer todo lo posible para asegurar un medio ambiente saludable, seguro y estimulante para los niños que asisten a MLC. Para alcanzar el potencial máximo de cada niño, nosotros nos comprometemos a iniciar y mantener una comunicación abierta, honesta y respetuosa entre la escuela y el hogar. Los niños también deben promover esta asociación entre la casa y el hogar.

### **MLC va a:**

- asegurar las necesidades educativas, emocionales y sociales de nuestros niños.
- asegurar la salud y seguridad de los niños.
- proveer una alta calidad personal a través de esfuerzos de reclutamiento de empleados y desarrollo profesional de nuestros maestros y la administración.
- proveer un ambiente estimulante con los mejores materiales escolares y tecnología.
- proveer programas escolares de alta calidad después de clases para reforzar el conocimiento adquirido en la clase y ofrecer oportunidades para realizar las artes visuales y el drama.
- mantener una comunicación abierta con los padres sobre nuestras metas y el desarrollo social y educativo de los alumnos.
- cumplir con las necesidades educativas de nuestros padres en nuestra comunidad escolar.

### **Padres de MLC van a:**

- mandar a los niños descansados y saludables a la escuela todos los días.
- cumplir con las reglas escolares de salud y seguridad.
- proveer el tiempo y un lugar tranquilo para tareas y supervisar de que terminen las tareas.
- leer con los niños a diario y hablar con ellos acerca de sus diarios y proyectos escolares.
- responder en una manera eficaz a las recomendaciones de maestros y la administración sobre el progreso de su hijo/a.
- apoyar los eventos y actividades escolares.
- ser voluntario y/o ayudar en la educación de los niños con recursos.
- identificar las necesidades de los padres de familia y aprovechar las oportunidades educativas ofrecidas en MLC.
- asistir a juntas y sesiones de orientación, y completar a una sesión de PESA durante la inscripción de su hijo/a en kinder o primer grado.
- comprometerse en apoyar las metas bilingües de los niños al dejarlos inscritos en el MLC de menos hasta el octavo grado.
- reforzar las reglas escolares de conducta (Respecto, Responsabilidad, Cariño, Tolerancia, y Seguridad) dentro y fuera de la escuela.
- apoyarse y educarse sobre las reglas, los procedimientos, el programa educativo, y el desempeño de los padres de MLC.

### **Alumnos de MLC van a:**

- demostrar respeto, responsabilidad, seguridad, bondad y tolerancia a todas horas.
- ser estudiantes activos escuchando cuidadosamente y hacer preguntas con sentido.
- obedecer todas las reglas de la escuela y del salón de clases.
- terminar todo el trabajo asignado en clase y la tarea en casa.
- pedir ayuda cuando lo necesitan.

# ¿Quienes Somos?

## Directiva de MLC

### **Dr. Kirsten Bonaventura, Sicóloga Clínica**

La Dr. Kirsten Bonaventura recibió su maestría en psicología clínica en 1996 de la Universidad Pepperdine y su doctorado en psicología clínica de The California School of Professional Psychology (CSPP) en el 2001, con énfasis especial en trabajar con niños, adolescentes, y familias. Ella tiene su oficina particular en Northridge y actualmente esta supervisando el personal psicológico de la escuela Northpoint, dentro del Child and Family Guidance Center. Su especialidad tiene que ver con crear intervenciones de conducta positivas en las escuelas para sus clientes con problemas emocionales y de comportamiento, y ayudándoles a sus clientes expresar sus sentimientos y pensamientos de una manera positiva. La Dr. Bonaventura también tiene experiencia como una terapeuta basada en una escuela, y en facilitándole a los padres de familia ayuda en como criar a sus hijos, habilidades sociales, la adopción, y con grupos terapeutas para controlar el enojo.

### **Ellen Comis, Directora de Finanzas**

Ellen Comis es Directora Principal de Finanzas para el Departamento de Vivienda de la Agencia para la Remodelación de la Comunidad de la Ciudad de Los Ángeles. Ella está involucrada en el financiamiento de viviendas asequibles las cuales incluyen financiamiento público y privado en proyectos para propiedad y arrendamiento de vivienda. Por más de 13 años, ella trabajo como analista principal para el departamento de viviendas de la ciudad de Santa Monica. Durante este tiempo ella ayudo en el financiamiento de la remodelación, construcción, rehabilitación y financiación permanente para organizaciones no lucrativas en colaboración con servicios de préstamos públicos y privados.

Su pasión para el bilingüismo causo un deseo para enseñar a sus hijos inglés y español personalmente, proveyéndoles con la capacidad para dominar estos idiomas. Su aptitud para ambos idiomas le permitió ayudar con la implementación de programas de salud principal y planificación familiar en Lima, Perú con un valor de más de 15 millones de dólares.

Obtuvo su bachillerato en Sociología de la Universidad de Pitzer y después obtuvo su maestría de la Universidad de California en Los Ángeles en el área de planeación urbana.

Ellen ha sido una conferencista en los talleres de SCANPH y ICE y ha presentado temas sobre el fideicomiso de propiedades comunitarias. Ella ha sido miembro de varios comités tales como el Comité de Selección para la Autoridad de Vivienda de Los Angeles, el Comité de Selección para el Promotor de un aparcamiento para auto caravanas, Comité para el fondo de vivienda básica, y el Comité Ad Hoc de Oxnard. Actualmente es miembro de las mesas directivas del la Corporación de Desarrollo Comunitario de West Valley y de Multicultural Learning Center.

### **Stuart Comis, Licenciado en Derecho**

Stuart A. Comis es un abogado con la firma de abogados Nelson, Comis, Kahnn y Sepulveda LLC localizada en Oxnard, California. Como abogado más que todo, ejerce derecho inmobiliario el cual involucra la compra, venta, financiamiento y operación de propiedad inmobiliaria; formación, operación y disolución de compañías; y algo de planificación y derechos de propiedad intelectual.

Stuart se graduó con máximo honores de la Universidad de California en Los Ángeles con un bachillerato en bioquímica. Recibió su título de abogado y se graduó con máximos honores de la Escuela de Leyes Davis de la Universidad de California. Fue admitido a la Barra de Abogados de

California, y a la Barra de Abogados de los distritos del este, centro y sur de California (Barra Federal de Abogados).

Es miembro de la Asociación de Barra de Abogados del Condado de Ventura y ha sido miembro de la mesa directiva de varias organizaciones religiosas no lucrativas y fue un profesor de asignatura en el Colegio Comunitario de Pierce donde enseñó cursos en entidades comerciales, contratos, y propiedad inmobiliaria del programa para asistentes jurídicos. Actualmente es un miembro de la mesa directiva de la Biblioteca de Derecho del Condado de Ventura y de Multicultural Learning Center.

#### **Jacqueline Elliot Co-Presidenta y Co-Fundadora de Partnerships to Uplift Communities (PUC)**

La Sra. Elliot se ha dedicado a la reforma de escuelas públicas desde 1986 cuando ella primero trabajó como maestra en Pacoima. Ella tiene una especialidad en antropología, credencial de maestra de varias materias, credencial como administradora, y su maestría en la administración educacional. Actualmente ella está completando su doctorado en liderazgo educacional por medio de la Universidad Fielding Graduate. Como fue empleada anteriormente de LAUSD, Jacqueline Elliot tiene un deseo intenso en mejorar el estado de la educación pública. Ella primero se dio cuenta del movimiento charter en el 1994 al servir como maestra líder en la escuela Montague Elementary cuando ayudo a escribir la petición de la escuela que convirtió a Montague a ser charter. Dedicada a crear escuelas charter de alta calidad para los alumnos de Pacoima, ella fundó a Community Charter Middle School (CCMS) en 1999. La escuela fue la primera escuela charter secundaria de Los Angeles y tuvo tanto éxito y fue tan bien recibida de la comunidad, que la Sra. Elliot fundó dos más escuelas para servir la misma área geográfica. La Sra. Elliot comenzó a colaborar con el Dr. Ref Rodriguez en 1998. Juntos han colaborado y han apoyado mutuamente sus esfuerzos, mientras son co-fundadores y operadores del Partnerships to Uplift Communities (PUC) y siete escuelas en total. La Sra. Elliot actualmente sirve como representante elegida al California Charter Schools Association Membership Council.

#### **Dr. Drew Fountaine, Contador Público Autorizado**

Dr. Drew Fountaine obtuvo su maestría en administración de empresas en 1997 y su doctorado en educación en 2011 de la Universidad de California en Northridge. Su tesis se enfocó en el análisis de la rentabilidad de una escuela charter basada en el costeo de actividades, permitiendo reforma sistemática en las escuelas a través de un mejor entendimiento del uso de sus recursos. Es un contador público autorizado para trabajar en el estado de California.

Es un consultor profesional con Phillips, Fractor y Gorman donde provee apoyo en litigación en aspectos económicos, financieros, de contabilidad y servicios sociales. Él trabajó como profesor en el departamento de contabilidad y sistemas de información para la Universidad de California en Northridge donde enseñó varios cursos de financiamiento, administración, costo e impuestos. También enseñó clases de contabilidad exterior, finanzas domesticas e internacionales en la Universidad de Sonoma y en el Colegio Comunitario de Santa Rosa.

Drew ha sido miembro de varios comités académicos tratando temas tales como el currículo para las clases de impuestos, retención de estudiantes universitarios de primer año e iniciativas estratégicas. También fue miembro del Gabinete de Asesores y del Comité de Quejas para CSUN. Publicó trabajo en revistas tales como *Journal of Asset Management* y *Quarterly Journal of Finance and Accounting*. Ha recibido varios premios de la Universidad de California en Northridge por su habilidad como maestro y sus publicaciones, como también un premio del *Wall Street Journal*. Actualmente es un miembro de la mesa directiva de Multicultural Learning Center.

#### **Dr. Rosemary González, Profesora Adjunta, Desarrollo de Niños y Adolescentes, CSUN**

La Dr. Rosemary González es una profesora adjunta en el departamento de desarrollo de niños y adolescentes, y estudios Chicano/a en la Universidad Estatal de California en Northridge. Ella recibió su doctorado en Estudios Psicológicos en Educación de la Universidad de Stanford. Su trabajo se enfoca en disipar estereotipos acerca de jóvenes de minorías étnicas e identificando practicas efectivas en cuanto a la educación multicultural. Ella enseña a maestros de pre-capacitación a analizar literatura Chicana/Latina para niños y crear libros donde los niños analizan el concepto de desigualdad. Sus alumnos evalúan libros infantiles para asesorar el apoyo a la igualdad (ej. más allá que las fiestas y días festivos).

**Danny Miller, Secretario, Multicultural Learning Center, Escritor**

Danny Miller ha trabajado como escritor/editor de materiales educativos por los últimos 25 años. El fue el editor del currículo "Different Ways of Knowing" del instituto Galef y ha trabajado en muchos recursos de maestros para Heinemann, Scholastic, y otros publicadores.

**Ref Rodriguez, CFO Multicultural Learning Center, Co-Presidente y Co-Fundador, Partnerships to Uplift Communities (PUC)**

Ref Rodriguez es el fundador y co-presidente de PUC Schools, una organización administrativa para escuelas charter que sirve a comunidades en el noreste del Valle de San Fernando y el noreste de Los Angeles. La inspiración original de Ref de crear una escuela charter fue de ofrecer una experiencia académica de alta calidad para alumnos de la secundaria que viven en Cypress Park, una comunidad humilde al noreste del centro de Los Angeles donde el se crió. Antes de comenzar en el movimiento charter, Ref trabajó en el sector de negocios y también como maestro y administrador en escuelas parroquiales. El es uno de cinco hijos de inmigrantes Mexicanos. El fue el primero (pero no el último) de su familia que se graduó de la universidad. Ref es vice-presidente de la directiva del California Charter Schools Association y sirve en las directivas del Boys and Girls Club of Los Angeles y el Small School Alliance. En 2005, fue nombrado por el Alcalde de Los Angeles, como Delegado de la Ciudad en el área de residencias económicas. Ref tiene su doctorado en la dirección educacional de la Universidad Fielding en Santa Bárbara. Recientemente el comenzó su estudio hacia un segundo doctorado como alumno en la clase inaugural del Executive Work-Based Learning Program ofrecido de ambos Wharton School of Business y Graduate School of Education en la Universidad de Pennsylvania. Su interés de investigación incluye la dirección de maestros y las escuelas charter que están teniendo éxito con los alumnos Latinos.

**Marcia Vargas, Presidenta de la Mesa Directiva del Multicultural Learning Center**

Marcia Vargas es la ex directora de 2-Way CABE (la asociación de California de programas bilingües de dos idiomas), la cual se asocia con la asociación de California de programas bilingües (CABE, por sus iniciales en inglés) que específicamente trabaja con programas bilingües de inmersión de dos idiomas. La Sra. Vargas ha estado involucrada en programas bilingües de inmersión de dos grupos por más de 14 años y ha sido instrumental en organizar las conferencias nacionales durante el verano para programas bilingües de dos idiomas, incluyendo sirviendo como co-presidenta en muchos de ellos. Ella ha hecho su prioridad el comunicar el mensaje de programas bilingües de inmersión de dos idiomas por la nación e internacionalmente por medio de presentaciones en conferencias, institutos de desarrollo profesional, y al ayudarle directamente a distritos escolares.

Antes de su posición actual, la Sra. Vargas trabajó como coordinadora de programas de inmersión de dos idiomas para la oficina escolar del condado de San Bernardino. La Sra. Vargas comenzó su trabajo con programas bilingües de inmersión de dos idiomas mientras trabajó como especialista de desarrollo profesional en el centro de educación e investigación del lenguaje menor (CLMER, por sus iniciales en inglés) en la Universidad Estatal de California en Long Beach. Durante su carrera en educación, ella también trabajó como maestra de salón bilingüe, como maestra bilingüe de recursos, y coordinadora

bilingüe. En adición de proveer desarrollo profesional y asistencia técnica a programas bilingües de inmersión, ella ha presentado talleres de varios temas incluyendo, el leer y escribir en dos idiomas, el diseño de programas bilingües, el desarrollo del inglés (ELD), e instrucción académica específicamente diseñada para el inglés (SDAIE, por sus iniciales en inglés).

La Sra. Vargas ha enseñado clases universitarias en las Universidades Estatales de California en Los Angeles y Long Beach, en Claremont Graduate University y la Universidad de California en Riverside. Actualmente, ella es una Instructora para la Universidad Fielding.

La Sra. Vargas tiene su bachillerato de Cal Poly, Pomona, su maestría de la Universidad Estatal de California en San Bernardino y ha completado clases hacia su doctorado en USC. Marcia está casada con Raúl y es madre de Tracie y César, suegra de Amy y abuelita de Alexandra. Cuando no está compartiendo su pasión de programas bilingües de inmersión, ella pasa su tiempo dándole porras al equipo de fútbol americano de USC, campando, viajando y leyendo.

---

### **Toby Bornstein, Directora Ejecutiva Multicultural Learning Center**

Toby Bornstein se ha involucrado en la educación pública por más de cuarenta y cinco años como maestra de primaria y secundaria, entrenadora de maestros, líder del distrito para el desarrollo profesional en matemáticas, y diseñadora de un programa modelo para padres voluntarios. Ella fundó al Multicultural Learning Center en el 2001 después de haber recibido apoyo de una subvención del departamento de educación de California y el Walton Family Foundation.

Como directora ejecutiva, Toby asesora a la directiva de MLC sobre las reglas escolares, las operaciones, el estado económico, y el personal. Ella coordina el trabajo de los maestros y los voluntarios de la escuela, hace recomendaciones a la directiva del personal, dirige las actividades del personal y sus evaluaciones. También evalúa el programa educativo y el currículo junto con el personal. Toby identifica las fuentes de ingresos y fondos, mantiene los archivos escolares, y maneja los informes presupuestarios y los gastos, y mantiene la seguridad y los mejoramientos de las instalaciones de la escuela. Ella trabaja como intermediaria del distrito de parte de la directiva de MLC, le informa a la comunidad sobre la escuela, participa en organizaciones comunitarias cuando es apropiado, y resuelve controversias dentro de la comunidad escolar.

Antes de diseñar la escuela, ella estaba involucrada con iniciativas nacionales de reforma escolar, incluyendo las escuelas charter en niveles de primaria y secundaria en los estados de Kentucky, Florida, Michigan, Pennsylvania y California. Su trabajo nacional con maestros de matemáticas de secundaria como parte del proyecto del Ford Foundation le dio la base de la investigación para muchos estudios sobre el poder de las redes de maestros en promover los mejoramientos en las escuelas y estableció los modelos para asociaciones entre las escuelas y la industria. Ella también ayudó con el diseño y el desarrollo de la iniciativa de reforma sistemática que involucra a todos los interesados de la comunidad de una escuela.

## **Personal de MLC**

### **Administración**

Toby Bornstein, Directora Ejecutiva  
Gayle Nadler, Director de Programas  
Saira Salazar-Martínez, Directora de la Operación  
Alexandra Koch, Gerente de Negocios  
Sonia García, Administradora de la Oficina  
Lourdes Aguirre, Asistente Administrativa  
Carla Garcia, Asistente del Programa  
Gabriela Mireles, Asistente de la Oficina

### **Correo Electrónico**

toby@mlccharter.org  
gayle@mlccharter.org  
saira@mlcccharter.org  
alexandra@mlccharter.org  
sonia@mlccharter.org  
lourdes@mlccharter.org  
carla@mlccharter.org  
gabby@mlccharter.org

### **Extensión**

221  
224  
222  
256  
219  
220  
223

### **Profesores**

Alejandro Aguilar  
Alejandra Arce  
María Arechiga  
Dora Bethel  
Grace Cameron  
Claudia Corbera  
Rocio Dueñas  
Nancy Goussen  
Silvia Hernandez  
Rosa Manzo  
Erica Marquez  
Luz Menendez  
Marcos Miranda  
Debra Murdock  
Eva Neuer  
Ingrid Vasallo  
Susana Williams  
Katia Zavatsky

### **Correo Electrónico**

alejandro@mlccharter.org  
alejandra@mlccharter.org  
maria@mlccharter.org  
dora@mlccharter.org  
grace@mlccharter.org  
claudia@mlccharter.org  
rocio@mlccharter.org  
nancy@mlccharter.org  
silvia@mlccharter.org  
rosa@mlccharter.org  
erica@mlccharter.org  
luz@mlccharter.org  
marcosm@mlccharter.org  
debi@mlccharter.org  
eva@mlccharter.org  
ingrid@mlccharter.org  
susana@mlccharter.org  
katia@mlccharter.org

### **Extensión**

215  
218  
208  
206  
205  
210  
214  
207  
201  
226  
302  
203  
212  
216  
217  
204  
211  
209

### **Asistentes de Maestros**

Lourdes Gaeta  
Cristina Marquez  
Martha Resendiz

### **Personal de Ayuda**

Katie Anderson, Bibliotecaria  
Edwin Diaz, Técnico de Computación  
Roy Garcia, Técnico de las instalaciones  
David Sabedra, Técnico de las instalaciones

### **Correo Electrónico**

library@mlccharter.org  
edwin@mlccharter.org  
roy@mlccharter.org

### **Extensión**

252  
213

### **Artistas en Residencia**

Julianna Ostrovsky, Arte Visual ext. 202  
Tara Romine, Música ext. 254

### **Personal Administrativo de ESCAPE - Ext. 258**

Cristi McGilvray, Coordinadora del programa

### **Consultantes**

Nance Tran, Maestra de educación física  
Tara Romine, Música - ext. 254



# Metas del Programa Educativo

## Los alumnos:

- ser bilingües, escribir, leer y hablar en español e inglés para el quinto grado y continuar con el programa hasta octavo grado, y alcanzar un nivel de lectura y escritura de un adulto
- demostrar habilidades académicas en dos idiomas al nivel o mas alto para el octavo grado
- desarrollar habilidades para resolver problemas, creatividad y pensamientos analíticos.
- fortalecer su conocimiento y su expresión por medio del arte visual, drama y escritura.
- ser ciudadanos responsables, respetuosos, seguros, cariñosos, y tolerantes.
- y en sus familias, desarrollar una compasión sobre la sociedad y el conocimiento profundo de otras culturas

## Los maestros:

- son responsables del éxito del programa educativo y los logros estudiantiles
- el personal, los padres, los alumnos y la comunidad trabajan juntos como socios para alcanzar metas escolares

## Los padres:

- mantienen una comunicación abierta con sus hijos y el personal sobre el progreso del alumno
- ayudan a los estudiantes alcanzar sus metas académicas

## Resultados de los alumnos

El programa educativo de MLC se diseñó con los siguientes objetivos:

1. Ser alfabetizado—aprender a leer, escribir, escuchar y hablar—en inglés y en español.
  - Usar el conocimiento previo y la experiencia personal, así como el conocimiento sobre el lenguaje para poder construir un significado por medio de la lectura.
  - Escribir una variedad de géneros con el propósito de aprender como escribir, mostrar el conocimiento (p. ej. investigación, reportes, información de contenido) y como objetivos de la vida real destinados a un público real (p. ej. cartas, escritura técnica, escritos persuasivos, ficción, no-ficción, poesía).
  - Usar componentes del lenguaje, tales como la voz, la articulación, el contacto ocular y los gestos, para comunicarse eficazmente con una variedad de públicos.
2. Aprender conceptos, habilidades y actitudes de las ciencias sociales construyendo y adquiriendo ideas a base de leer, escuchar, hablar, observar, investigar y resolver problemas.
3. Lograr competencia en habilidades y conceptos matemáticos y aplicarlos para resolver problemas y presentar información.
4. Utilizar habilidades científicas como la observación, la clasificación, la interpretación y la medición, para estudiar temas y escribir reportes.
5. Seleccionar recursos apropiados y variados, tales como la biblioteca, la comunidad, los compañeros, los padres y el Internet para completar los proyectos de investigación.
6. Utilizar las artes para resolver problemas, hacer conexiones entre las disciplinas y comprenderse mejor a sí mismos y a los demás.
7. Ser competente en el uso de multimedia para investigar y demostrar lo que se sabe.
8. Demostrar habilidades físicas y motoras, además del conocimiento que acompaña a esas habilidades para tener un estilo de vida productivo y saludable.
9. Convertirse en ciudadanos responsables por medio de la participación de proyectos de servicios comunitarios en los cuales aprendan sobre sí mismos y sobre cómo relacionarse con los demás.
10. Convertirse en personas con motivación propia, competentes y con deseos de aprender toda la vida.

La filosofía de MLC es la creencia que todos los alumnos deben aprender y ser exitosos. Sin embargo, hay casos en los que algunos niños tienen necesidades especiales y MLC contratará los servicios especiales para cumplir con esas necesidades específicas en colaboración con los padres.

## **Preguntas y Respuestas Sobre el Lenguaje Dual**

### **¿Qué es una educación de Lenguaje Dual?**

La educación de Lenguaje Dual integra a los estudiantes de la minoría lingüística (español) y de la mayoría lingüística (inglés) a que la instrucción académica sea impartida por separado a través de los dos idiomas. Para ambos grupos de estudiantes uno de los idiomas es el nativo y el otro es su segundo idioma. A los dos grupos se les da el mismo valor.

### **¿Cuáles son los elementos esenciales para un programa exitoso de Lenguaje Dual?**

- Apoyo administrativo/Dirección educacional
- Ambiente escolar positivo
- Un personal educativo de alta calidad
- Desarrollo profesional/Entrenamiento de Maestros
- Diseño educativo que fomenta el leer y escribir en ambos idiomas
- Proporciones estudiantiles (un balance de hablantes de español e inglés en cada salón)
- Participación de Padres, Colaboración del hogar y la escuela
- Duración del programa
  - Requiere un compromiso a largo plazo por parte de los padres
  - Cinco a siete años para ver los beneficios por completo

### **¿En qué es distinto el modelo de Lenguaje Dual de otros modelos de lenguaje?**

- Los alumnos que forman la parte minoritaria de un idioma son integrados con hablantes nativos de inglés en un ambiente que valora de modo explícito la lengua y la cultura de los estudiantes de la minoría lingüística, y trata de la misma forma a todos los alumnos, sin importar su lengua o su raza étnica.
- Comenzando con los niveles de kinder y primer grado la lengua de enfoque (español) es el idioma con la porción más significativa del día de instrucción. Los hablantes de inglés se guían y son ayudados por los hablantes de la lengua de enfoque (español) y por su conocimiento de la lengua de enfoque. Durante las horas de inglés, la situación es revertida.
- Ambos grupos de hablantes son altamente valorados y no solamente los hablantes de inglés, como es la norma en la mayoría de otras clases.

### **¿Qué investigación apoya la educación de Lenguaje Dual?**

Investigaciones muestran claramente que un segundo idioma se adquiere de mejor manera por los estudiantes de una minoría lingüística, cuando su primer idioma está firmemente establecido y una segunda lengua se desarrolla mejor en los niños de la mayoría lingüística a través de la inmersión de ese idioma nuevo.

Una vez que los alumnos se han desarrollado lo suficiente en ambos idiomas, ellos podrán beneficiarse de **las ventajas cognoscitivas que se acrecientan con bilingüismo**: un pensamiento más creativo, mayor flexibilidad mental, capacidad para pensar mas abstractamente y formación superior de ideas.

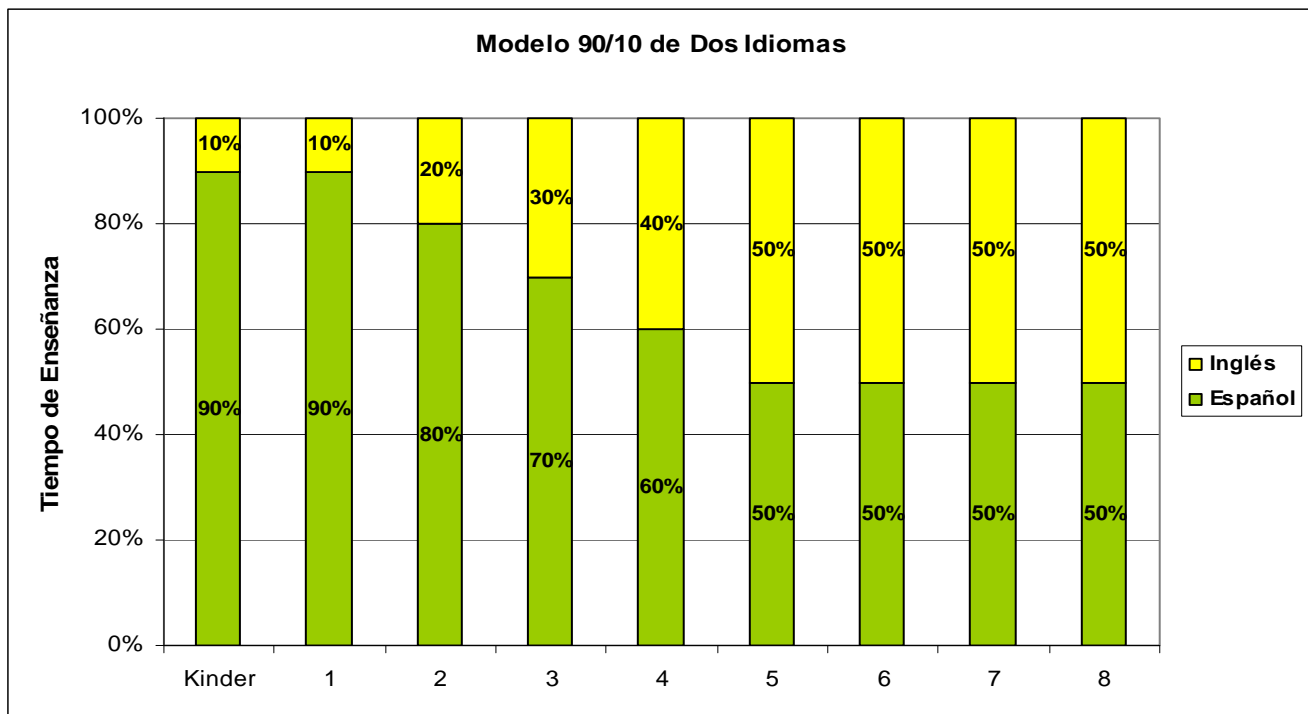
### **El Lenguaje Dual en MLC**

El Multicultural Learning Center se compromete a desarrollar la lectura y escritura en ambos idiomas—inglés y español—para alumnos que se inscriben en kinder o primer grado y continúan sus estudios hasta el octavo grado. Dentro de los nueve años, niños podrán manejar todos los aspectos de los dos idiomas—leer, escribir, escuchar y hablar—alcanzando niveles de adulto en los grados de la secundaria.

El Lenguaje Dual anivela la educación para todos los estudiantes—le da a los dos grupos de habla inglés y habla español el regalo de dos idiomas. La educación de Lenguaje Dual es un proceso—toma cinco a siete años para que un alumno sea bilingüe y maneje los dos idiomas y para llegar académicamente a los niveles adecuados de ambos idiomas. Por medio de un currículo conmovedor, temático y práctico, y las intervenciones de nuestro programa de lenguaje dual, estamos cerrando la desigualdad entre estos grupos en la educación.

La tabla siguiente demuestra los porcentajes de tiempo que los alumnos reciben instrucción en inglés y español por nivel de grado. Estos no son porcentajes por día si no un promedio del transcurso de una semana. Esta flexibilidad permite que maestros alcancen las normas y requisitos de cada grado para sus estudiantes y programar tiempo con especialistas que tal vez solo hablan un idioma.

### Descripción Académica por Nivel de Grado e Idioma de Enseñanza



### El Programa de Lenguaje Dual en la Secundaria (Grados 6 al 8)

La proporción de instrucción en inglés y español continúa en 50:50 para los grados 6 al 8 para las materias académicas. Los alumnos continúan desarrollando habilidades de lectura, escritura y oración en ambos idiomas y en todas las áreas de instrucción. Los alumnos reciben instrucción en lenguaje en inglés y español, alcanzando niveles de adulto en los dos idiomas. Una asignatura común de Humanidades (Historia, Arte de Lenguaje) es enseñada así como una asignatura común de Matemáticas y Ciencias. Maestros rotan el idioma de las unidades para que los estudiantes reciban instrucción y desarrollen vocabulario académico en los dos idiomas. La tabla siguiente tiene los cursos enseñados en la secundaria. Por favor note que Ciencia y Historia/Ciencias Sociales puede ser enseñada en años alternantes para los grados 6 y 7.

Cursos de la Secundaria		
6 <sup>to</sup> Grado	7 <sup>to</sup> Grado	8 <sup>to</sup> Grado
Arte de Lenguaje-Taller de Lectura	Arte de Lenguaje-Taller de Lectura	Arte de Lenguaje-Taller de Lectura
Arte de Lenguaje-Taller de Escritura	Arte de Lenguaje-Taller de Escritura	Arte de Lenguaje-Taller de Escritura
Matemáticas	Pre-Algebra	Algebra
Ciencias de la Tierra	Ciencias Biológicas	Ciencias Físicas
Civilizaciones Antiguas	Tiempo Medieval y Moderno Temprano	Historia de los EE.UU.
Educación Física	Educación Física	Educación Física
Clase Opcional*	Clase Opcional*	Clase Opcional*

## Programa Educativo

### **Estudios Sociales / Artes de Lenguaje**

MLC está usando como currículo central Different Ways of Knowing (Diferentes Formas de Saber), un plan de instrucción basado en la investigación y desarrollado por el Instituto Galef. Es un currículo temático de ciencias sociales y de artes del lenguaje, enriquecido con las artes y rico en oportunidades para construir el entendimiento entre varias culturas. Presenta un modelo de aprendizaje por descubrimiento que se basa en construir información sobre lo que uno ya sabe, investigar, desarrollar conocimientos y hacer conexiones con la comunidad. Los estudiantes buscan respuestas a sus propias preguntas y desarrollan importantes habilidades, utilizando una variedad de recursos y trabajando individualmente o en grupos pequeños. Este atractivo currículo ofrece muchas oportunidades para integrar todas las áreas del contenido académico, así como las artes, la tecnología y los servicios comunitarios.

### **Kinder: Las familias muestran cariño unos a otros**

Una amplia selección de literatura es utilizada junto con otras actividades incluyendo la expresión creativa de las artes para ayudar a los alumnos a obtener una comprensión y un aprecio claro a cuatro formas importantes de como la familia se cuida uno a otro -- proporcionando un hogar, el alimento, la ropa, y la protección. Los estudiantes sintetizan y relacionan su nuevo entendimiento con sus propias vidas mientras se estimulan a identificar y demostrar un cariño de calidad.



### **Primer Grado: ¿Qué pasa en tu vecindario?**



*¿Qué pasa en tu vecindario?* invita a los niños a investigar los múltiples patrones de vida que caracteriza su comunidad escolar. Como *cartógrafos*, construyendo un sentido del lugar y de las relaciones espaciales para desarrollar un nuevo entendimiento geográfico. Como *economistas*, descubrir cómo los trabajadores de la comunidad ayudan a los residentes con sus necesidades básicas para vivir. Como *arquitectos*, los niños



documentan los diversos estilos de edificios que proporcionan el abrigo para los residentes de la comunidad. Como *etnógrafos*, investigar la diversidad cultural de su comunidad y apreciar la diferente gente que vive y trabaja junta. Como *naturalistas*, los niños observan la vida de las plantas y de los animales de la comunidad y aprenden cómo los habitantes humanos afectan el equilibrio delicado de la naturaleza. Como *historiadores*, los niños aprenden más sobre cómo sus vecinos de la escuela llegaron a vivir en el vecindario, y cómo y porqué las comunidades cambian en un cierto plazo. Finalmente, los niños consideran su propio lugar y papel en su comunidad.

### **Segundo Grado: Cuentos de la familia en América**

Mientras que los alumnos progresan en *cuentos de la familia en América*, reconocen parecidos entre las familias: el amor, respeto, la confianza y protección. Aprenden que familias de hace mucho tiempo son muy parecidas a las de hoy. Aprenden a apreciar a las familias de orígenes muy distintos a los suyos, comparten las mismas características básicas. Al mismo tiempo, se enteran de la riqueza inherente en la diversidad cultural de nuestra nación. Cada grupo histórico que ha venido a América ha traído algo único para coser en la gran colcha de recuerdos que es América. Los estudiantes aprenden que la historia de América está contenida dentro de los cuentos de las vidas de las familias de América. Oyendo y entendiendo las voces del individuo, los niños entenderán mejor la magnífica historia de América y de su lugar dentro de ella.

### **Tercer Grado: Resolviendo de los Problemas de la Comunidad: Agua, Aire, Basura**

Mientras que los niños progresan en *Resolviendo Problemas de la Comunidad*, exploran tres problemas ecológicos (agua, aire, y basura) en el contexto de una comunidad imaginaria (piensan que es una ciudad verdadera) llamado Keytown. Dirigido por dos reporteros, Tina y Jake, los niños aprenden sobre cada problema -- los factores que contribuyeron a él, cómo encontrar al “culpable” ambiental, y cómo trabajar con posibles soluciones. La exploración de Keytown abre la puerta para que los estudiantes hagan conexiones a su propia comunidad y encuentren que ellos tienen el poder de cambiar la manera que la gente ve y piensa sobre problemas ecológicos.



### **Cuarto Grado: Descubriendo un Lugar Llamado Estado**

Usando el sentido natural de los niños de la maravilla y la emoción universal del descubrimiento, *Descubriendo un Lugar Llamado Estado* provee a los alumnos un marco único para explorar la tierra y los recursos, la historia, y las tradiciones populares de su estado. Mientras que los alumnos estudian la tierra y los recursos de California, descubren cómo sus vidas y las vidas de los de su alrededor son afectadas por el clima de California, la geografía, y los recursos naturales. Los alumnos también descubren las maneras en las cuales su mundo actual fue formado por los acontecimientos de la gente de los años pasados. En su exploración de las tradiciones populares de California, entienden cómo sus propias tradiciones los conectan con el pasado y los conectan en el presente a sus familias y compañeros Californianos. Aprenden sobre cómo su gobierno del estado trabaja y qué pueden hacer como



ciudadanos ordinarios para cambiar las cosas y profundizar su conocimiento de sí mismos y de su lugar en el mundo.

### **Quinto Grado: Opciones, Ocasiones, Cambio: El Cuento de América—al 1776**

*Opciones, Ocasiones, Cambio* es diseñado para ayudar a los alumnos a



descubrir el “es” que está en la historia. Anima a los estudiantes a que se atrevan a investigar los sueños y las circunstancias que tuvieron que ver con las opciones tomadas en el pasado y las conecten con lo que está sucediendo hoy. Mientras estudian los muchos cambios entre la gama de cuando la gente llegó por primera vez al continente americano y la firma de *la Declaración de la Independencia*, los alumnos están invitados a examinar los acontecimientos de todos los diversos puntos de vista. *Opciones, Ocasiones, Cambio* es un plan de estudio que pide recursos, compasión, resolución de problemas, y una mente curiosa que dirige a los estudiantes hacia sus propias metas y sueños mientras que continúan la búsqueda interminable de sabiduría llamada vida.

### **Sexto Grado: Civilizaciones Antiguas**

Por medio de sus estudios, los alumnos reflexionarán sobre las siguientes ideas:

- Exploración del pasado nos dirige a un conocimiento más profundo del presente
- La geografía tiene influencia sobre las características, éxitos y fracasos de civilizaciones
- Las creencias religiosas influyen el desarrollo de culturas igual como las culturas influyen el desarrollo de religiones
- La gente es impactada por el estado social que puede ser determinado en una variedad de maneras
- Civilizaciones duraderas tienen economías estables y productivas que permiten la acumulación de riquezas
- Todas las civilizaciones dependen del liderazgo para sobrevivir

Por medio de investigaciones y aprendizaje basado en proyectos, los alumnos desarrollan conocimiento sobre las siguientes normas:

- Estudios arqueológico del desarrollo físico y cultural de la humanidad temprana
- La estructura de las siguientes civilizaciones según su geografía, política, economía, religión y sociedad:
  - Mesopotamia
  - Egipto antiguo
  - Grecia antigua
  - Hebreos antiguos
  - India
  - China
  - Roma

### **Séptimo Grado: Tiempo Medieval y Moderno Temprano**

Por medio de sus estudios los alumnos exploran las siguientes ideas:

- Exploración del pasado nos dirige a un conocimiento más profundo del presente
- Civilizaciones son estructuradas en clases sociales, económicas y políticas
- El intercambio de bienes e ideas ocurre por medio del comercio
- La religión toma un rol principal en el desarrollo de las civilizaciones y la diseminación de culturas
- El intercambio cultural de bienes, ideas y valores hace llegar a avances de pensamiento, arte y tecnología intelectual

Por medio de investigaciones y aprendizaje basado en proyectos, los alumnos desarrollan conocimiento sobre las siguientes normas:

- La causa y efecto de la expansión y desintegración del Imperio Romano

- La estructura de las siguientes civilizaciones según su geografía, política, economía, religión y sociedad:
  - Islam en la Edad Media
  - China en la Edad Media
  - África Medieval
  - Japón Medieval
  - Europa Medieval
  - El Imperio Bizantino
  - Meso-América y las Civilizaciones Andinas
- Las orígenes, acontecimientos y la difusión geográfica del Renacimiento
- El desarrollo historial de la Reforma
- El desarrollo historial de la Revolución Científica y su efecto duradero en las instituciones religiosas, políticas y culturales
- El cambio político y económico en los siglos del dieciséis al dieciocho (la Era del Descubrimiento, el Siglo de la Luces, y la Edad de la Razón)

### **Octavo Grado: La Historia de los Estados Unidos**

Por todo el año de estudio, los alumnos explorarán las siguientes ideas:

- El impacto de los inmigrantes en las poblaciones nativas
- Las leyes proveen un balance y justicia a gobiernos y ciudadanos
- Una nación justa provee libertad e igualdad a todos sus ciudadanos
- Los inmigrantes y los sueños de libertad y oportunidad han contribuido a la influencia Americana
- Las metas y decisiones de la gente afecta individualmente, a los que viven a su alrededor y al mundo

Por medio de la investigación y aprendizaje basado en proyectos, los estudiantes desarrollan un conocimiento de las siguientes normas y eventos históricos:

- Los eventos importantes que precedieron la fundación de la nación y su significancia
- Los principios políticos que son la base de la constitución de los EE.UU. y los poderes del gobierno
- La fundación del sistema político Americano
- Las aspiraciones y los ideales de la gente de una nueva nación
- La política exterior de los EE.UU. en la joven republica
- Los caminos divergentes de la gente Americana de los años 1800 hasta mediados del 1800 y los retos que tenían que enfrentar
- Las intenciones hechas para abolir la esclavitud y realizar los ideales de la Declaración de Independencia
- Los causas, eventos y consecuencias de la Guerra Civil
- Las consecuencias de la Reconstrucción
- La transformación de la economía Americana y los cambios de las condiciones sociales y políticos en los EE.UU. como resultado de la Revolución Industrial
- Las causas, eventos y consecuencias de la Primera y Segunda Guerra Mundial incluyendo el Holocausto
- La Guerra Fría

## Los Talleres de Lectura y Escritura

El MLC enseña la lectura y escritura en español e inglés por medio de los talleres de lectura y escritura creados por el Teacher's College en Columbia University. Nuestra maestra de lectura y escritura ha sido entrenada por personal de Columbia University y provee desarrollo profesional y ayuda a los maestros en nuestro sitio. El programa está diseñado para que los alumnos lean y escriban en su propio nivel y continúen con su crecimiento literario en los dos idiomas. El taller de Lectura y Escritura son enseñados en español en los grados K-2 y en los dos idiomas a partir del tercer grado. Los componentes de nuestro programa incluyen:



- mini-lecciones para demostrar estrategias y habilidades
- tiempo para leer y escribir independientemente
- parejas para leer y escribir
- instrucción en grupos pequeños (lectura guiada, lecciones de estrategias, intervenciones especiales)
- Leer en voz alta
- Lectura compartida y escritura interactiva (el maestro lee y escribe junto con los alumnos)
- Estudio de palabras (conocimiento fonético, representación de las letras, prefijos y sufijos, familias de palabras, ortografía y vocabulario)
- Estructura colaborativa de lectura (clubes de lectura, centros de lectura)
- Compartir y publicar los escritos
- Exámenes frecuentes a los alumnos para conocer su desarrollo en escritura y lectura.
- Programa de lectura en casa

Se les pide al comenzar el año escolar a los padres de familia que firmen un acuerdo en donde se comprometen a ayudarnos con el éxito en el área de lectura de su hijo – la falta de firmar el acuerdo causara un impacto en el éxito de su hijo en el área de lectura. Libros son enviados todos los días para ser leídos por sus hijos con la ayuda de ustedes- los alumnos son responsables en regresarlos al día siguiente- el no cumplir con esta regla impactara los logros de lectura. Los libros que sean extraviados serán reemplazados por los alumnos que los pierdan.

## Ciencias

Los maestros de MLC han desarrollado un currículo secuencial de ciencias que cubre las ciencias biológicas, de la tierra y físicas usando las normas de ciencia de California. Unidades de estudios son escogidas de los equipos manuales Ciencias y Tecnología para Niños (STC, por sus iniciales en inglés) o FOSS. En quinto grado, los maestros usan el libro Recursos de Ciencias FOSS de California creada en U.C. Berkeley y publicada por *Delta Education* el cual es disponible en ambos idiomas, inglés y español para la enseñanza de ciencias de la tierra, biológicas y físicas y en la secundaria se usan los siguientes textos: *Holt California Earth Science*, *California Focus on Life Science* publicada por Prentice Hall, y *California Focus on Physical Science* publicada por Prentice Hall. MLC ha invertido en una grande cantidad y variedad de materiales y recursos científicos para el uso de todos los maestros de MLC para apoyar su currículo.

El Multicultural Learning Center espera que los alumnos usen sus habilidades científicas en su estudio de todos los temas y cuando producen reportes orales y por escrito. Al participar en experiencias tempranas como científicos jóvenes, los niños desarrollan hábitos intelectuales que necesitan para funcionar en una sociedad científica y tecnológica creciente. La ciencia investigadora provee una experiencia significativa para la comunicación oral, por escrito, de lectura y cuando se usa números.

Las experiencias manuales ayudan a los estudiantes a construir el conocimiento de los conceptos de una visión global en las ciencias, igual como la práctica de habilidades científicas que les permiten investigar

y solucionar problemas por dentro y por fuera del mundo de la ciencia. Habilidades científicas como observar, clasificar, inferir, y medir usan una variedad de materiales. Los alumnos se dedican en discusiones de interpretación basadas en sus experiencias directas en grupos pequeños con sus compañeros y en discursos dirigidos por sus maestros.

Las habilidades del proceso científico son la base de conducir investigaciones en cualquier rama y son presentadas al nivel primario. Estas habilidades comienzan con observando, clasificando, comunicando, midiendo, colectando datos, prediciendo e infiriendo. Las habilidades de los niveles más altos incluyen identificando y controlando variables, comunicando los datos por medio de listas, tablas y graficas, y diseñando investigaciones. Estas habilidades son adquiridas dentro de cuatro componentes mayores los cuales tiene como enfoque la base de las actividades científicas: patrones; sistemas e interacciones; modelos y escalas; y el cambio a través del tiempo y la constancia.

### **Matemáticas (Math Trailblazers) Kinder – Quinto Grado**

Los alumnos desarrollan conceptos de las matemáticas por medio de Math Trailblazers, un programa de matemáticas equilibrado que utiliza investigaciones de situaciones diarias para aprender. La meta fundamental de Math Trailblazers ha sido crear una experiencia educativa que resulta en niños que son pensadores flexibles acerca las matemáticas, que ven las conexiones entre las matemáticas que aprenden en la escuela y el pensamiento que hacen en la vida diaria, y que gozan de las matemáticas. El Math Trailblazers apoya el pensamiento para que los niños puedan tener éxito en matemáticas y que si más se espera de ellos, más será alcanzado. Este plan incorpora el mejor estudio de las matemáticas tradicionales, mientras que engrandece el pensamiento matemático de los alumnos.

### **Connected Math Project (CMP) Grados 6-8**

Connected Math Project es un currículo de matemáticas para alumnos de la secundaria. CMP le ayuda a los alumnos desarrollar el conocimiento importante de conceptos, habilidades, procedimientos, y maneras de pensar y razonar matemáticas, en números, geometría, medida, algebra, probabilidad, y estadísticas. La meta general de CMP es que todos los alumnos sean capaces de razonar y comunicar las matemáticas en una manera apropiada y que tengan el conocimiento y la habilidad de usar el vocabulario, las formas representativas, los materiales, las herramientas, las técnicas, y los métodos intelectuales de la disciplina que es las matemáticas, incluyendo la habilidad de definir y resolver problemas con inteligencia, creatividad y proficiencia. Es un buen complemento a nuestro currículo de kinder a quinto grado, Math Trailblazers.

### **Educación Física**

Los maestros de kinder a quinto grado enseñan educación física según las normas de cada nivel de grado y de acuerdo a las reglas estatales de California. Se enfocan en incrementar los niveles del estado físico de los alumnos, desarrollar sus habilidades motoras y coordinación, al igual que como aprender las reglas de los deportes y las actividades que los niños de MLC juegan durante el recreo y el almuerzo así como, basquetbol, fútbol, voleibol, etc. Los alumnos de sexto a octavo grado reciben clases de educación física a diario por 60 minutos de maestros especialistas en la materia con un enfoque en el buen estado físico y la resistencia, el cómo vivir una vida saludable, y la experiencia de equipos deportivos. Las calificaciones de la educación física se basan en la participación y alcanzando las expectativas de la clase. Alumnos de la secundaria también tienen la oportunidad de participar en competencias de liga con otras escuelas por medio de la Asociación Atlética de Escuelas Charter y Privadas (CPSAA, por sus iniciales en inglés).

## **Medios que ayudan al programa educativo**

### **El programa por la tarde ESCAPE**

El programa de EStudio, Creatividad, Artes, Participación, Ejercicio (ESCAPE) esta diseñado para ofrecerles a los alumnos de MLC oportunidades extras en las áreas académicas, artísticas, deportivas, y de liderazgo durante un ambiente por la tarde. Inscripciones toman lugar en agosto para el primer semestre (septiembre a enero) y en enero para el segundo semestre (febrero a junio). Hay opciones distintas disponibles para padres y alumnos.

### **Opción 1: ESCAPE TIEMPO COMPLETO**

*Este programa esta patrocinado por una concesión de Enriquecimiento para Programas Después de Escuela. Esta concesión se recibe del Departamento de Educación de California.* Los fondos de la concesión **requieren** que los alumnos asistan los 5 días de la semana en los grados 1-5 y tres días a la semana en los grados 6-8 y se queden por 3 horas empezando al final del día escolar. Este opción es disponible para todas las familias y es **gratuito**. Esta opción es para niños en los grados del 1-5 que pueden asistir a ESCAPE cinco días a la semana y que se pueden quedar hasta las 6:15pm y para alumnos de la secundaria que se pueden quedar por lo menos tres días a la semana hasta las 6:30pm. Los alumnos asistirán dos sesiones por día después de comer su bocadillo y tener tiempo para ir al baño. De lunes a jueves una clase debe ser club de tareas y una clase académica. Programaciones y descripciones de clases son proveídas al comienzo de cada semestre.

### **Opción 2: ESCAPE “PLUS”**

Esta opción es para niños en los grados 1-8 los cuales **NO** pueden comprometerse a asistir a clases de ESCAPE el tiempo completo y hasta las 6:15pm/6:30pm. En esta opción, los padres y alumnos podrán escoger las clases que quieren tomar en el día que prefieren. Los alumnos inscritos en esta opción asistirán una clase durante la primera sesión. Después tendrán las siguientes opciones: 1) ser recogidos cuando se termine su clase a las 5:00pm (**no podrán salir antes de las 5:00**); 2) asistir a una segunda clase y ser recogido a las 6:15pm/6:30pm. Costo para Opción 2 es el siguiente:

Almuerzo Gratis o Reducido	\$5 por día, por niño
Almuerzo de Precio Completo	\$10 por día, por niño

### **Opción 4: CLUB DE KINDER**

El club de kinder ofrece una variedad de ayuda con la tarea, actividades de campo y enriquecimiento, y cuidado para nuestra población más joven. El programa comienza después de la salida a las 3:00pm y padres pueden recoger a sus hijos a cualquier hora antes de las 6:00pm. Alumnos que se quedan los cinco días a la semana de 3:00-6:00pm pueden aprovecharse de la concesión y el programa gratuito y no habrá cobro por quedarse. Alumnos que se quedan menos de los cinco días y 3 horas diarias serán cobrados según el costo de la Opción 2.

**Equipos Deportivos en ESCAPE** – Alumnos de la secundaria pueden participar en el programa de los equipos deportivos en ESCAPE en cual los alumnos compiten con otras escuelas secundarias locales. Los equipos se cambian durante el año e incluyen fútbol, carreras de larga distancia, fútbol americano, y basquetbol. Los alumnos interesados en este programa deben alistarse en la clase durante las inscripciones de ESCAPE en el otoño y la primavera.

**Intervención Académica:** Cursos en matemáticas, lectura y escritura son enseñados por maestros de MLC acreditados para alumnos quienes son identificados por personal de la escuela como estudiantes que necesitan apoyo adicional en un área académica.

## **Biblioteca de MLC**

La biblioteca de MLC esta abierta desde las 8:00am-3:30pm de lunes a jueves. Los alumnos son bienvenidos a utilizar la biblioteca antes y después del horario escolar en la mañana o a la hora de recreo o en algunas otras ocasiones durante el año cuando se encuentre abierta y no haya juntas u otras clases ya programadas. Los horarios de las clases estarán puestos en la puerta de la biblioteca.

Todos los alumnos de MLC tienen un número de registro computarizado desde que entran en kinder. Este mismo número o registro se queda con el alumno durante toda su estancia en MLC. Los padres de familia podrán también solicitar un número o registro para poder sacar libros de la biblioteca. El tiempo que puede quedarse con los libros es de dos semanas.



Después de 2 semanas los libros que no se hayan regresado se convierten en libros ya vencidos y los privilegios para poder sacar mas serán negados hasta que regresen primero los que sacaron en primera instancia. Los alumnos de Kinder y Primer Grado podrán sacar únicamente un libro a la vez. Los alumnos de 2° – 8° grados podrán sacar dos libros a la vez. Cada semana se les enviara una notificación de vencimiento del libro y como recordatorio de que tiene que regresarlo. Una vez al mes se les enviara una notificación a los padres que a los libros ya se les llevo la fecha para regresarlos para que puedan ayudarles a sus hijos a buscarlos y entregarlos. Los libros que sean extraviados o dañados deberán ser pagados por el alumno si todavía goza de los privilegios de la biblioteca un multa de \$5.00 será cobrada por el proceso del libro. Todos los libros deberán regresarse dos semanas antes del final del año escolar para elaborar nuestro inventario. Al final del año, por correo, recibirán su factura todos aquellos que no hayan regresado los libros y el ultimo día de clases los reportes de calificaciones serán retenidos hasta que los libros sean regresados, pagados o reemplazados.

## **El Instituto de Investigación MIND Programa de Matemáticas + Música –** Este programa basado en



la investigación, combina juegos de matemáticas en computadora con lecciones de teclado de piano para realzar las habilidades espaciales y temporales de razonamiento del alumno (como visualizar imágenes con una secuencia de manipulaciones en espacio y tiempo). Los alumnos de grados kinder al quinto participarán en este programa en el Centro de Medios de MLC. Los maestros del salón apoyarán el uso de los alumnos de los juegos de matemáticas (que se pueden también usar en las computadoras del salón) y maestros de música trabajarán con

los niños durante el componente de teclado. Los niños irán al centro de computo 2-4 veces por semana dependiendo de su nivel de grado para participar en este programa.

**Internos** - MLC está asociado con el departamento del desarrollo de niño en la Universidad CSUN para colocar a estudiantes en su último año de estudio en MLC como internos para asistir en los salones. Este programa proporciona oportunidades para aplicar su conocimiento de clases universitarias y para aprender de los miembros del personal de MLC. También mantiene a nuestro personal actual en la teoría académica más reciente.

**Excursiones** - Las excursiones son una gran forma de complementar el aprendizaje de su niño/a. Se planean al principio del año cuando los maestros programan su año escolar. Para participar en una excursión, todos los alumnos DEBERAN tener una autorización firmada por su padre/ madre. Los

organizadores de la excursión deben someter un formulario especial por lo menos un mes antes del viaje para que se apruebe la fecha y se agregue al calendario escolar.

El método de transportación de ida y venida de las excursiones puede ser por autobús, automóviles privados, transportación pública o caminando. Los maestros les comunican a los padres el método de transportación por medio del formulario de consentimiento para la excursión. Si los alumnos deben ser llevados por medio del autobús, todos los alumnos tienen que ir y venir juntos en el autobús. No se permite que un alumno viaje junto con su padre u otro adulto en un método de transportación distinto y después juntarse al grupo. Si alumnos son transportados para su excursión por medio de automóviles privados, los choferes deben llenar una Certificación de Seguro de Automóvil Privado del Conductor y entregárselo al maestro junto con una copia de su licencia de conducir y el comprobante de seguro para el auto. El conductor debe estar nombrado en el comprobante del seguro.

En los días que hay excursiones por favor sea más diligente de traer a sus hijos a la escuela a tiempo. La asistencia debe ser entregada a la oficina antes de que los niños se vayan y un maestro no debe esperar a los que llegan tarde. Si su hijo/a no somete su consentimiento autorizándolo a participar en la excursión o si el niño llega después que el grupo se haya ido, el maestro se arreglará con otro maestro para dejar el niño en su cargo junto con un trabajo alternativo para que complete mientras la clase esta fuera.

Se toma mucho cuidado para evitar una cantidad excedente de adultos en las excursiones para que así los niños puedan tener la oportunidad de experiencias en grupo que apoyan su aprendizaje. Los maestros eligen a padres como chaperones y la cantidad puede variar dependiendo del método de transportación, las limitaciones del autobús, la disponibilidad de boletos, las reglas impuestas por el local, etc. Si usted es elegido como un chaperón, se le asignará un grupo de alumnos y usted está para asistir a los maestros con su responsabilidad de la seguridad y la conducta del grupo entero a todas horas. Se espera que busque la ayuda de los maestros si lo necesita con un niño o si observa condiciones que puedan afectar la seguridad de los niños o adultos. Porque todos los adultos involucrados en las excursiones deben tener como enfoque su papel de supervisor, no se permite la asistencia de hermanos u otros niños. El maestro tendrá objetivos específicos para la excursión y los compartirá con ustedes para que puedan apoyar las oportunidades académicas que las excursiones ofrecen.

## **Evaluaciones Estudiantiles**

### **Períodos de calificaciones y conferencias de padres**

Tenemos tres períodos de calificaciones durante el año escolar en los cuales los maestros reportan el progreso del alumno en áreas académicas, de conducta y desarrollo social. Conferencias de padres son programadas antes del primer periodo de calificaciones momento en el cual hablaran de las metas anuales de su hijo después de haber repasado los resultados de los exámenes STAR con los padres, el maestro y el niño. La primera conferencia es el tiempo ideal de hablar sobre las necesidades del niño y las estrategias para asegurar crecimiento académico, físico y social. Conferencias adicionales son programadas regularmente con los padres cuando sea necesario. Para el último periodo de calificaciones, los padres son invitados a repasar los portafolios y el progreso según las Cotas de Aprendizaje y los resultados de las Evaluaciones de Lectura EDL2 de su hijo.

Para medir el progreso de estudiantes en la lectura en inglés y español los maestros utilizan el sistema de Evaluación de Lectura (EDL2) en los grados K-8. El EDL2 mide la exactitud de lectura, fluidez, y comprensión. Cada estudiante es evaluado utilizando una variedad de textos ficción y no-ficción. Los maestros mantienen portafolios de lectura que los estudiantes llevan consigo de grado a grado. El EDL2 determina los niveles de lectura para cada estudiante y ayuda al maestro determinar el nivel de independencia y de instrucción para cada estudiante. Además provee ayuda al maestro para determinar las necesidades de lectura para cada estudiante y ayuda al maestro a enfocarse en las necesidades de cada estudiante.

### **Evaluaciones y Reportes de Calificaciones de la Secundaria (Grados 6 a 8)**

Los alumnos de grados 6 a 8 reciben una calificación de letras según la siguiente tabla, en las materias de Lenguaje, Matemáticas, Ciencias Sociales, Ciencias, y Educación Física y reciben una calificación de “Pasa” o “No Pasa” en las clases opcionales. Los alumnos reciben tres reportes de calificaciones durante en año. También reciben reportes de progreso cada seis semanas antes del periodo de calificaciones. Los reportes de progreso no son finales y solo les indican como es que va el estudiante actualmente en el semestre. Este reporte de progreso le permitirá al padre poder responder de una manera prudente si tiene preocupaciones sobre el progreso académico de su hijo/a antes que las calificaciones finales son hechas. Las calificaciones son los grados finales que estarán incluidos en el expediente de su hijo/a. Es muy importante que padres se esfuercen a comunicarse con los maestros de su hijo/a si tienen alguna preocupación. Favor de buscar en el directorio del personal de MLC para como comunicarse con ellos.

<b>Sistema de Calificaciones</b>	
A	La calificación de “A” indica trabajo superior que llega al más allá del conocimiento de las normas estatales. El alumno es consistente en la calidad y cualidad de su trabajo. El alumno tiene más del 90% de puntos posibles en esta materia.
B	La calificación de “B” indica trabajo más alto del promedio que demuestra conocimiento de las normas estatales. El alumno mantiene buen trabajo. El alumno tiene el 80% de puntos posibles en esta materia.
C	La calificación de “C” indica trabajo al promedio que demuestra un conocimiento de las normas estatales. El alumno hace el trabajo esperado y logra un nivel moderado. El alumno tiene el 70% de puntos posibles en esta materia.
D	La calificación de “D” indica trabajo menos del promedio y demuestra que el alumno apenas esta alcanzando las normas estatales. El alumno esta trabajando en un nivel mínimo. El alumno tiene 60% de puntos posibles en esta materia.
F	La calificación de “F” indica que el alumno ha fallado en alcanzar los requisitos mínimos de las normas estatales. El alumno tiene 59% o menos de los puntos posibles en esta materia.

Alumnos que mantienen un promedio de 3.0 o más alto estarán en la Lista de Honor de MLC y recibirán reconocimientos del logro al fin del año.

El criterio de no ser elegible para las actividades extras es:

- Un promedio más bajo de 2.0 en las calificaciones más recientes
- Una calificación de “F” o “U” en las calificaciones más recientes
- Una calificación de “No Pasa” de una clase opcional en las calificaciones más recientes
- Demasiadas llegadas tardes por la mañana o en las clases durante el día
- No asistir a la noche de Regreso a la Escuela y las conferencias de padres

Estos alumnos **no son elegibles** para participar en actividades extras como:

- Equipos de deportes en ESCAPE
- Trabajar en la tiendita estudiantil
- Servir como representante en el concilio estudiantil
- Elegir sus clases opcionales (una clase de estudio podrá ser substituida segun sea apropiado)
- Participar en enseñanza de servicio
- Participar en la ceremonia de graduación (para el 8<sup>vo</sup> grado)
- La Excursión a la Isla Catalina

### **Equipo del Éxito del Estudiante**

Multicultural Learning Center esta comprometido a servir y proveer lo necesario para las necesidades educacionales para cada estudiante. MLC reúne a los padres o guardianes, el estudiante si es apropiado, y el personal de la escuela para hablar sobre las dificultades que impiden al estudiante a que tenga éxito en la escuela. Este equipo conocido como El Equipo del Éxito del Estudiante es responsable de identificar las necesidades de cada estudiante y de crear un plan de intervención que le ayude a alcanzar el éxito. Antes de iniciar el proceso del Equipo el maestro tendrá que reunirse con el padre tres veces para hablar sobre sus preocupaciones y planificar una serie de intervenciones. En la grafica usted puede ver cual son las expectativas para cada reunión con el maestro.

<b>Expectativa de 1<sup>era</sup> reunión</b>	<b>Expectativa de 2<sup>nda</sup> reunión</b>	<b>Expectativa de 3<sup>era</sup> reunión</b>
<ul style="list-style-type: none"> <li>• Hablar sobre las necesidades del estudiante</li> <li>• Repasar la</li> <li>• Compartir el portafolio del estudiante y la carpeta de Lectura EDL2</li> <li>• Recaudar información del padre</li> <li>• Compartir preguntas y preocupaciones</li> <li>• Establecer un plan de intervención</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Hablar sobre el progreso académico del estudiante y el resultado de la intervención</li> <li>• Cambiar plan de intervención si no esta funcionando</li> <li>• Hablar sobre siguientes pasos</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Repasar el progreso académico del estudiante</li> <li>• Decidir junto con el padre si el progreso es suficiente o si el estudiante requiere más ayuda</li> </ul>

Si se determina que el plan de intervención no esta alcanzando las necesidades del alumno, una evaluación individual podrá ser requerido para determinar si le beneficiará al estudiante recibir servicios de educación especial. El Equipo de Educación Especial Individualizada (IEP) determina la elegibilidad de cada estudiante después de ser evaluado formalmente. Estudiantes reciben servicios de educación especial solamente cuando se ha determinado que todos los recursos del programa de educación general han sido considerados.

# Gobierno

MLC les da la bienvenida y les anima a participar en el gobierno de la escuela. Se les anima a los padres que asistan y estén activos en los comités patrocinados por la escuela y el Consejo de Padres. Los horarios y las fechas de las reuniones de los comités se anuncian en los calendarios mensuales. Para más información sobre los comités para el año actual, vea la información del Consejo y de los comités de reto en las páginas siguientes, visite nuestro sitio web, mande un correo electrónico al encargado del comité, investigue en la oficina, o simplemente asista a una reunión.

## La Organización

Multicultural Learning Center es una corporación pública no lucrativa que tiene los objetivos específicos de gestionar, operar, guiar, dirigir y promover la escuela Multicultural Learning Center y otras actividades educativas que establezca la Directiva.

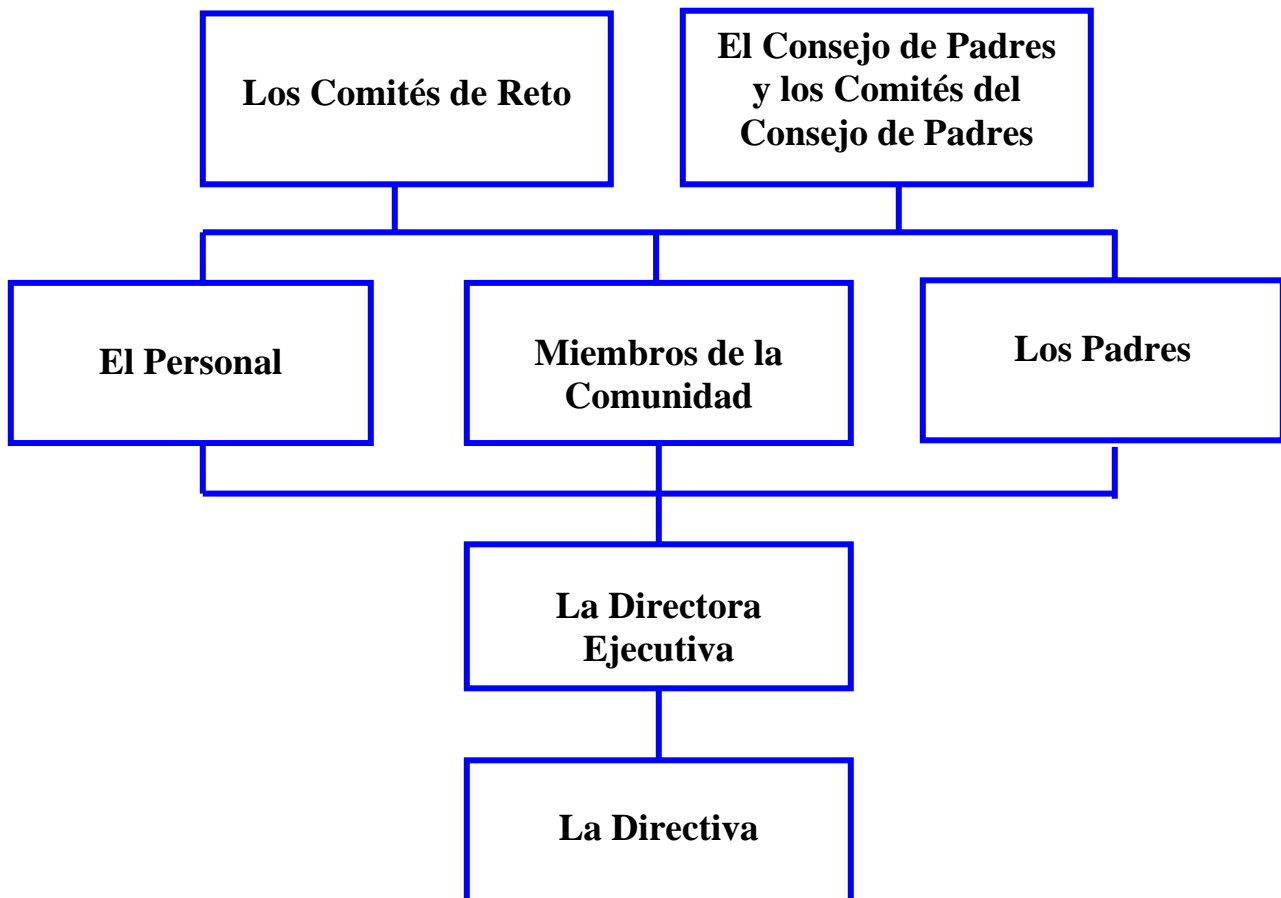
## La Directiva

La Directiva asume la responsabilidad legal y fiscal de MLC, y delega el manejo general y de las operaciones diarias de la escuela a la Directora Ejecutiva y al personal. La Directiva se reúne cuatro veces por año y da a conocer sus agendas y actas en la ventanilla afuera de la oficina escolar. Cualquier persona puede asistir a las juntas de la Directiva.

## Comités de reto

Los comités de retos son creados para tratar las áreas necesarias identificadas por el personal, dando de esta manera a todos los miembros de la comunidad escolar (maestros, administradores, padres y miembros de la comunidad) una oportunidad de involucrarse en el proceso de tomar decisiones y de contribuir con su propia experiencia.

*Estructura del Gobierno de MLC*



## **El Comité de Padres de Familia**

MLC anima la participación de los padres en el gobierno de la escuela a través del Comité de Padres. El Comité de Padres tiene la responsabilidad de crear las normas y estrategias de participación de los padres en MLC y de reunir a la comunidad. Los miembros del Comité de padres involucran a los padres en eventos especiales y los animan a participar en los Comités de Reto y a los del propio Comité de Padres. El Comité de padres elige su propia directiva en la primavera los cuales se reúnen con la directora ejecutiva para planear para el próximo año. La directiva del Comité de padres tiene las siguientes responsabilidades e incluye:



Facilitador – programa las agendas de las juntas y la conduce

Co-Facilitador – se encarga de la coordinación de los eventos y conduce juntas en la ausencia del facilitador

Secretario – crea la correspondencia de los eventos del comité de padres, y toma los apuntes de las juntas

Tesorero – esta al tanto de los fondos del comité de padres

## **Comités de Reto de MLC**

### **Reclutamiento y Retención**

Este comité trabaja reclutando nuevos estudiantes y familias de kinder a MLC e implementan actividades y estructuras para promover conocimiento, educación, y retención de los estudiantes y familias en MLC. Actividades específicas del comité incluyen:

- Comunicar al público sobre la inscripción y los programas educativos de MLC
- Diseñar y ayudar en las sesiones informativas para padres y las visitas a la escuela
- Organizar desayunos mensuales para cada nivel de grado para apoyar el compromiso estudiantil y familiar

### **Salud y Seguridad**

Este comité trata asuntos de salud y seguridad incluyendo:

- Programación de ejercicios de incendio o temblores
- Mantenimiento de los equipos de emergencia (comida, agua, etc.)
- Coordinación de los procedimientos y responsabilidades del personal durante una emergencia
- Identificación y ayuda con las preocupaciones de seguridad en el estacionamiento y otras áreas

### **Tecnología**

Este comité provee desarrollo profesional y apoyo para los maestros en una variedad de herramientas y aplicaciones tecnológicas. Ellos también hacen recomendaciones tocantes que comprar para mantener la tecnología de MLC al corriente.

### **Comité Verde**

El Comité Verde planea actividades educativas y acción comunitaria para mantener un ambiente “verde” en la escuela que incluye el compostaje, la jardinería, la conservación de energía y el reciclar.

### **Concilio Estudiantil**

Este comité apoya el desarrollo de líderes entre los alumnos de MLC. Al comienzo del año escolar, toman lugar las elecciones para los representantes del concilio estudiantil para todos los grados comenzando con el primero igual como la directiva de los estudiantes. El concilio estudiantil se reúne regularmente para planear eventos escolares, vigilar y apoyar las reglas de conducta de MLC, ayudar con las necesidades de los alumnos, organizar eventos para recaudar fondos y campañas escolares, patrocinar días especiales y dirigir las asambleas de los estudiantes cada semana.

### **Celebraciones Culturales**

Este comité organiza actividades escolares para celebrar la diversidad cultural en MLC. Las celebraciones son organizadas por los padres, personal y salones seleccionados para la comunidad escolar.

### **Grupo de Asesores de Aptitudes Sociales**

El propósito de este grupo consultivo es determinar qué es lo que MLC debe hacer para asegurar que cada alumno es exitoso socialmente. El grupo de asesores consulta con expertos en la especialidad y hace recomendaciones para crear iniciativas escolares que proveen actividades apropiadas del desarrollo dentro del salón, recursos para los maestros e información constante para los padres.

**Revise los calendarios mensuales para las fechas y los horarios. ¡Todos son bienvenidos!**

## Procedimientos para la Inscripción

Juntas informativas de padres para aprender el sistema del Multicultural Learning Center son organizadas durante el año. La nueva inscripción al programa de lenguaje dual es limitada en el kinder a menos que el niño sea evaluado por un maestro y cumpla con el nivel apropiado en ambos idiomas para tener éxito en nuestro programa en los grados más altos. Si nuestras solicitudes para la inscripción al kinder exceden nuestra capacidad, los alumnos podrán obtener un lugar mediante una lotería al azar que se lleva a cabo en la primavera, para comenzar en el otoño. Si no llenamos todos los lugares con la lotería, la inscripción seguirá estando abierta hasta que se llenen todos los lugares. Después de que se llenen todos los lugares, crearemos una lista de espera. La lista de alumnos inscritos será anunciada en la escuela y en nuestro sitio web ([www.mlccharter.org](http://www.mlccharter.org))

Después del periodo de inscripciones y/o la lotería haya pasado, los padres de alumnos del kinder de MLC tienen que cumplir con lo siguiente:

- Asistir a la Feria de Kinder
- Registrar a su hijo/a durante las citas programadas.
- Asistir a un recorrido por la escuela
- Asistir a una orientación de kinder en el verano
- Asistir al primer día de clases

Si no cumple con alguno de estos requisitos, se le dará su lugar de kinder al siguiente niño en la lista de espera. Si hay un lugar disponible, se les informará inmediatamente a los padres quienes tengan un niño en la lista de espera. Cuando les llame, se les dará 24 horas para responder antes de seguir con el próximo número en la lista.

### Asignación de Salones

En MLC hay muchos factores incluyendo pero no limitado a sexo, primer idioma, raza étnica, edad, madurez, necesidades educativas y sociales que son considerados para elegir al maestro y el salón de cada niño. En general, MLC no se basa en las peticiones de los padres para asignar un salón. Pero, si después que el año comienza tiene alguna preocupación sobre la asignación de su hijo/a o si tiene cualquier otro problema con su hijo ya sea educacional o social, por favor, haga una cita con la Directora del Programa para hablar sobre sus temores.

# Salud y Seguridad

## La Entrada

Les pedimos que ayuden a sus hijos a llegar puntualmente a la escuela para que puedan estar listos para trabajar en el salón a las 8:00am (para la secundaria) y 8:30am (para los grados K-5). Los niños pueden llegar a la escuela a partir de las 7:30am para el desayuno. Por favor no deje a sus hijos antes de las 7:30am por que no habrá un adulto que los cuide. Los trabajadores de la cafetería están ahí para servir el desayuno y no supervisar a los niños. MLC no se hace responsable por los niños que son dejados antes de las 7:30am. A los padres que dejan a sus niños antes de las 7:30am, les pedimos firmar un acuerdo donde está informado que MLC no se hace responsable de la seguridad de su hijo/a antes de las 7:30am.

Las puertas permanecen cerradas hasta que llega la persona encargada para supervisarlos. A las 7:30am, la puerta al oeste cerca del salón 11 se abrirá para los niños quienes llegan a desayunar y/o caminan a la escuela e irán al patio para ser supervisados. Niños quienes caminan a la escuela deben entrar por esta puerta hacia el patio aunque no desayunen allí.

Si su hijo/a viene a la escuela caminando, por favor dirígelo usar las áreas peatonales indicadas de De Soto y Saticoy o De Soto y Sherman Way. **No deben cruzar la calle sin usar las áreas peatonales porque los carros pasan a altas velocidades.** Para entrar al recinto de la escuela use el camino pavimentado frente al edificio de la iglesia, en De Soto. Niños que caminan a la escuela en la mañana y en la tarde deben usar la puerta al oeste cerca del salón 11. No deben entrar caminando al estacionamiento, ya que habrá vehículos entrando y saliendo con los niños.

Si usted trae a su hijo en carro o en transporte compartido (carpooling), por favor entre al estacionamiento por De Soto y circule según la ruta del tráfico al extremo del estacionamiento, parando a dejar a su hijo/a en el área de entrada cerca de las oficinas administrativas, o si su hijo/a va a desayunar, siga hasta la banqueta para la puerta cerca del salón 11. Cuando salga del estacionamiento, sólo puede dar la vuelta a la derecha en De Soto, por razones de seguridad y para facilitar la buena circulación dentro del estacionamiento. Por favor sigue las instrucciones de nuestro personal quien esta dirigiendo el tráfico. Falta de cooperación resultará en una perdida de privilegios. **Por favor asegure de repasar las reglas del estacionamiento con sus hijos para así asegurar la entrada segura de todos los niños y adultos.**

- Padres quienes entran al estacionamiento, y estacionan sus autos, tienen que salir antes de las 8:15 o esperar hasta las 8:30, después de las horas más traficadas en dejar a los niños las cuales son de 8:15 a 8:30.
- Padres tienen que seguir la ruta del tráfico **TODO EL TIEMPO** cuando dejan a los niños (vea el mapa de la escuela que se encuentra en este manual.)
- Los niños tienen que ser dejados en las zonas de entrada al lado norte del estacionamiento antes de las 8:25 para estar en la escuela al tiempo que comienza la instrucción.
- Los niños tienen que salir del auto solamente del lado del pasajero en la zona de entrada.
- Los niños no pueden ser dejados en los espacios del norte o sur del estacionamiento o en la banqueta por la De Soto.
- Las zonas de incapacitados o de la zona para incendios **NUNCA** pueden ser usadas para dejar a niños o para dar vueltas en ningún momento.
- Padres quienes encaminan a sus hijos a la puerta del cancel entre las 8:15 y 8:25 tienen que tener a sus niños de la mano al cruzar el estacionamiento hasta llegar seguramente a la entrada de la escuela.

- Niños que llegan a la escuela después de las 8:25am tienen que ser encaminados por sus padres al cancel principal para obtener una nota de llegada tarde del personal de MLC quien encaminará a su hijo/a a su clase.
- Niños que llegan a la escuela después de las 9:00am deben ser encaminados por sus padres a la oficina para ser admitidos a clase.
- En ningún momento se admite el estacionarse en la glorieta del estacionamiento.
- No se permite dejar a su vehículo desatendido si está encendido.
- El límite de velocidad en el estacionamiento es 5 mph.

## **La Salida**

A la hora de salida, los alumnos de grados K-5 serán acompañados por su maestro al área de la merienda para ESCAPE o llevados fuera del cancel del oeste. Los niños que caminan a casa se dejarán salir por la puerta al oeste. Los maestros esperan en la zona designada con su clase fuera del cancel hasta que los recojan sus padres. **Si usted no recoge a su hijo dentro de los primeros 10 minutos después de la hora de salida, su hijo/a será alistado con el personal de ESCAPE y supervisado en la oficina o en un salón designado.** Necesita notificar al personal de la oficina antes de las 3:00pm si no puede recoger a su hijo/a a tiempo y será responsable de pagar \$12.00 COSTO DIARIO al momento de recoger a su hijo/a. Alguien del personal de ESCAPE estará en la puerta de la salida y puede dirigirlo si llega tarde para recoger a su hijo/a. Después de las 3:30pm cuando se cierra la puerta de salida, usted o un adulto autorizado puede recoger a su hijo/a en la ventana de la oficina de ESCAPE y firmar por el/ella.

Los alumnos de grados 6-8 serán despedidos de la puerta del cancel a las 3:30pm o a ESCAPE por su maestro. Todos los niños inscritos en ESCAPE serán despedidos al área designada para su merienda dentro de la escuela y no se les permitirá salir fuera de la escuela.

### **Salidas antes de la hora**

Si usted necesita recoger a su niño/a temprano para una cita *ocasional*, por favor envíe una nota al maestro y notifique a la oficina no **más tarde de las 9:00am** el día que su niño se irá temprano. Peticiones frecuentes o salidas tempranas sin anuncio interfieren con la instrucción y los esfuerzos de los maestros de despedir a todos los alumnos puntualmente. Por lo tanto, los alumnos no deben ser sacados antes de la salida a menos que haya de antemano un arreglo entre el padre y el maestro (con excepción a una emergencia familiar) para que los maestros puedan preparar el despido temprano de su niño/a.

**Excusas validas para recoger a su hijo temprano son por enfermedad, citas medicas/dentales, asistencia en un velorio, u otras razones justificadas con aprobación administrativo.** Si usted necesita sacar a su niño antes de la salida para citas o necesidades familiares, hágalo por favor **antes de las 2:30pm** para no interferir con actividades de cierre. Cuando usted saca a su niño temprano, usted debe venir a la oficina y firmar. En ese momento, el personal de oficina llamará a su niño. Los niños que se van temprano permanecerán en su salón hasta que usted venga por ellos. Hermanos mayores no pueden tomar a un niño de su salón para esperar a sus padres en la oficina.

Favor de leer la pagina 31 sobre las reglas escolares de asistencia las cuales incluyen la perdida de tiempo de la instrucción habitual así como las llegadas tardes. **Si usted frecuentemente recoge a su hijo temprano de la escuela sin una excusa valida, podría ser sujeto a las consecuencias como un alumno que falta a la escuela sin justificación y sin permiso.**

### **La despedida del programa por la tarde (ESCAPE)**

La recogida de alumnos en ESCAPE ocurren en el cancel central a un lado de la oficina de ESCAPE. Por cada minuto de retraso a partir de las 6:15pm se le cobra \$1. Los padres deben llamar a la escuela si

se les hace tarde y avisar cuando van a llegar. Si los padres no pueden recoger a los niños, pueden mandar a alguien en su nombre, pero deben inscribir a las personas autorizadas en el formulario de emergencia. Estas personas deben presentarse con tarjeta de identificación para recoger al niño.

## **Reglas del Estacionamiento**

A la petición de los padres quienes siempre respetan las reglas de seguridad de la escuela y por que varios padres continúan ignorando la necesidad de siempre estar seguros, MLC ha tomado pasos para crear consecuencias para aquellos adultos quienes descuidan la seguridad de sus hijos y de los ajenos.

Si ve que conductores no están siguiendo las reglas del estacionamiento se le darán infracciones de MLC. La siguiente lista contiene las violaciones de seguridad que puedan meritar una infracción:

- Dejar a personas en la banqueta de la Avenida De Soto.
- Hacer una vuelta hacia la izquierda a la Avenida De Soto.
- Salirse de un espacio del estacionamiento entre las 8:15 y 8:30am.
- Manejar más que 5 MPH dentro del estacionamiento de MLC.
- Parar su vehiculo en un área no designado impidiendo el corriente del trafico.
- Pasando a otro vehiculo cerca de o en el área de salida.
- Obstruyendo la entrada o salida al estacionamiento.
- Estacionarse en un área no autorizada como:
  - Una zona de no estacionarse
  - Una zona de carga
  - La zona de los bomberos
  - Un espacio reservado
  - Un espacio para los incapacitados sin tener la propia autorización
  - La glorieta

Las consecuencias por haber recibido una infracción son las siguientes:

- En su primera ofensa, se le dará una infracción por escrito y sirve como su advertencia.
- Cuando se le de la segunda infracción, se le dará dos opciones: 1) pagar una multa de \$10 o 2) servir como miembro del equipo del tráfico de MLC por una semana.
- En su tercera ofensa tendrá que asistir a clases de tráfico de MLC y pagar una multa de \$20.
- Cuando se da la cuarta infracción perderá sus privilegios de usar el estacionamiento de MLC. Una carta de la directora ejecutiva de MLC se le enviará explicándole lo que significa la pérdida de sus privilegios.

La falta de seguir con alguna de las consecuencias ya estipuladas resultará la pérdida inmediata de los privilegios del estacionamiento. Para evitar esto, multas se deben pagar o arreglos para pagar dichas multas deben ser hechas en 24 horas de la fecha de la infracción en la oficina de MLC. **Para familias que se rehúsan en cumplir con las reglas se dará por entendido que ha violado el Acuerdo Mutuo y se le pedirá sacar a sus hijos de MLC.**

## **Plan de Transportación y Transporte Compartido (“Carpooling”)**

Se le requiero a MLC crear un plan de mantenimiento de transportación (TDM, por sus iniciales en inglés) como condición de nuestra reciente expansión. Copias del plan están disponibles en la oficina y en nuestro sitio web para su repaso. Se necesita su ayuda y apoyo para mantenernos dentro de los limites fijados por el departamento de transportación de la ciudad de Los Angeles como condición de la

expansión de 240 a 400 alumnos. No podemos exceder de 120 viajes durante los horarios de 7-9:00am y 42 viajes durante los horarios de 4-6:00pm o pueda ser que tengamos que pagar multas muy severas. Estamos al tanto de esta condición y los animamos que compartan vehículos, usen bicicletas, caminen u usen otros métodos de transportación.

Les estamos requiriendo que cada familia organice un plan para compartir transporte por lo menos con otra familia. Esperamos que esto disminuya el número de viajes un 50% y nos mantenga dentro de los requisitos del plan según el departamento de transportación. Recibirá más información del transporte compartido durante la primera semana de clases. El comité de padres de familia ayudará a las familias a encontrar otras familias para cumplir con el requisito. Cualquier familia con circunstancias extenuantes que los detenga en compartir transporte con otra familia, podrá solicitar una exención.

### **Vestuario y propiedad personal de alumnos**

Los niños deben usar ropa cómoda que sea práctica para las actividades escolares, tales como pintura, jardinería, juegos al aire libre, etc. Por razones de seguridad, le sugerimos que su niño no lleve demasiadas joyas o cadenas alrededor del cuello. Los niños deben traer zapatos cerrados (como tenis) a todas horas en MLC. La vestimenta debe reflejar modestia: por favor, no mande a sus hijos con blusas o pantalones que dejen el vientre descubierto, “blusas de tubo”, tirantes delgaditos o zapatos de tacones.

No se permite traer juguetes, iPods, cámaras, juegos electrónicos, radios, o computadoras a la escuela tan solo que los maestros dan permiso por escrito o los alumnos celebren un día especial. Esta regla es para que los alumnos se enfoquen en su estudio y no pierdan o dañen sus artículos personales de valor. MLC no se hace responsable de la pérdida o robo estos artículos personales incluyendo los que estén guardados en sus almacenes. Si se encuentra a un niño en posesión de dicho artículo que interfiere con el proceso educativo se le quitará y será guardado hasta que su padre pueda venir por él.

### **Uso de teléfonos celulares para alumnos**

Se permite que los alumnos usen teléfonos celulares ANTES de llegar a la escuela Y DESPUES de clases solo con el propósito de comunicarse con sus padres. Los teléfonos celulares tienen que ser apagados y guardados en sus mochilas, carteras o almacenes cuando están en la escuela. MLC no es responsable si los teléfonos son dañados, perdidos o robados. Los padres corren el riesgo si permiten que sus hijos traigan los teléfonos a la escuela. No se les permite a los alumnos recibir llamadas cuando están en la escuela. Padres tendrán que comunicarse con la oficina si necesitan hablar con sus hijos—especialmente en caso de una emergencia. Estas reglas son para la seguridad de los niños al estar bajo la supervisión de MLC y personal de la escuela tiene el derecho de quitar el teléfono celular si se encuentra a un alumno usándolo durante el día escolar.

### **Administración de medicinas**

Si su niño necesita tomar medicinas durante las horas escolares, usted debe llenar el formulario de autorización para administrar medicamentos que está a su disposición en la oficina. Debe traer una nota del doctor, indicando el nombre de la medicina y la dosis recomendada. A la hora correspondiente, le darán la medicina a su hijo en la oficina.

### **Procedimientos de emergencia**

Es importante recordar que MLC es un ambiente seguro y que tenemos un plan de emergencia (para incendios, terremotos, clausuras, etc.) que practicamos cada mes para que los alumnos y el personal esté preparado. Personal específico ha recibido entrenamiento en como desarrollar y analizar nuestro plan

comprendido de emergencia, en pandemia y las enfermedades infecciosas, primeros auxilios psicológicos, y tienen credenciales en los sistemas de comandantes de incidentes por medio de FEMA en caso de una emergencia grande. Toda la facultad y personal es entrenada en primeros auxilios básicos y RCP de la Cruz Roja Americana.

Es muy importante que los padres llenen los formularios de emergencia y que los mantengan al corriente para poder comunicarnos con ustedes u otra persona autorizada en caso de una emergencia. Por favor déjenos saber INMEDIATAMENTE si hay un cambio de domicilio, teléfono, etc. Cada salón tiene comida, agua, y provisiones de primeros auxilios para cada estudiante en caso de una emergencia. Si una emergencia ocurre como un terremoto o incendio, los niños permanecerán en la escuela hasta que un adulto autorizado venga a recogerlos. En caso de evacuación de los edificios de la escuela, se llevará a los niños al punto de encuentro en la valla del recreo para que los padres los recojan. Padres deben seguir las instrucciones del personal de la escuela en una situación de emergencia y no sacar a su hijo de la escuela sin seguir las instrucciones.

En caso de cierre inesperado de la escuela por un desastre natural, proporcionaremos avisos a KNBCTV, KFWB (980 AM), KNX (1070 AM) en inglés, y a KLVE (107.5 FM) y KVEA Canal 52 en español.

## **Reglas de Seguridad**

### **No Fumar**

MLC esta comprometido de proveer un ambiente de aprendizaje saludable, a gusto y productivo para todos. Como consecuencia, se prohíbe fumar en toda la escuela y dentro de 50 pies de perímetro de la propiedad escolar (incluyendo el estacionamiento y las áreas adjuntas). Si se miran que padres están fumando en la escuela o dentro de 50 pies de la propiedad se les pedirá cesar y/o irse. Si se encuentra alumnos fumando en la escuela o dentro de 50 pies de la propiedad serán disciplinados a la discreción de la directora ejecutiva. Consecuencias por fumar podrán incluir, pero no son limitados a, suspensión o expulsión.

### **El reporte obligatorio de abuso de niños**

Todos los empleados en la escuela quienes tienen una sospecha razonable de algún tipo de abuso contra un alumno que ha ocurrido o esta ocurriendo es obligado por la ley hacer un reporte de abuso de niños a la agencia apropiada de protección para los niños, como ejemplo la policía o el departamento de servicio al niño y la familia. El reporte de sospecha de abuso hacia un niño es confidencial y no se puede identificar el empleado o individuo que ha hecho un reporte.

## **Nutrición**

### **Programa de Alimentos**

Ofrecemos desayunos y almuerzos calientes por un monto nominal, así como también leche gratis para los niños que traigan el almuerzo de la casa. Cada familia debe de recibir una solicitud para el programa de comidas e información sobre los precios antes del primer día de clases para solicitar y participar en el programa nacional de comidas gratis o reducidas. Solo una solicitud es necesaria por familia. Las solicitudes deben ser entregadas a la oficina. Favor de esperar hasta 10 días hábiles para que la oficina revise su solicitud y le mande una notificación a casa. El costo de las comidas dependerá de la información que usted llene en la solicitud para el programa. Recomendamos que pague mensualmente las comidas por adelantado en la oficina.

Facturas se mandan el final de cada mes para cobrar los alimentos, los alumnos también pueden traer

dinero y pagar al momento si desea. Se les asigna a todos los alumnos una clave de cuatro dígitos que los identifica y entran cada vez que comen en la cafetería. Usando esta clave, nuestro sistema en el internet mantendrá archivado a diario lo que el niño comió, que se pago o que se debe, y el balance de cada alumno. El menú de las comidas se envía a casa cada mes. Se les da a los alumnos dos opciones de comida por día para el desayuno y el almuerzo. Para los alumnos quienes traen comida de casa, no se les permite usar el microondas, así que por favor haga los arreglos necesarios de acuerdo con ésta regla.

### **Meriendas y almuerzos de casa**

Se les anima a los alumnos traer meriendas saludables para el recreo que son bajos en azúcar como vegetales, fruta, queso y galletas saladas, leche y productos de proteína. No se permiten papitas ni dulces como meriendas.

Como parte del almuerzo que se manda de casa, padres pueden incluir papitas, pasteles o galletas solo si los niños también tienen como su comida principal alimentos con proteína y carbohidratos saludables. Se les explica a los niños que terminen su comida principal antes de comer su postre. Se desalienta completamente a los niños traer bebidas con cafeína (como refrescos y café) igual como bebidas de energía (como Red Bull o Monster). Si se ven se les quitará a los alumnos.

No hay provisiones para entregar a los alumnos almuerzos a diario al ser comprados en restaurantes y traídos a la escuela solo que sea el dinero o almuerzo olvidado en casa ocasionalmente. Con gusto MLC proveerá un almuerzo de la cafetería para un niño/a que se le haya olvidado su comida.

## **Lista de seguridad para padres**

La seguridad en la escuela empieza en casa y con los ejemplos de los padres. Favor de reesforzar y practicar todas las reglas de seguridad ya mencionadas junto con sus hijos y sus hermanos más pequeños que podrán acompañarlos a las actividades escolares. Niños deben siempre estar en compañía de un adulto mientras están en la propiedad de la escuela. Seguridad de tránsito y alrededor de la escuela es responsabilidad de los padres.

Lo siguiente es una lista para ayudarles a determinar si hay un área que podrá mejorar para mantener a su hijo saludable y seguro. La escuela es un lugar de negocio y un lugar de aprendizaje. Los niños deben venir preparados con los materiales apropiados, descansados, y con buena actitud. Aquí es como puede ayudar:

### **¿Usted....**

- manda a su hijo después de haber comido un desayuno nutritivo o lo trae a la escuela a tiempo para comer un desayuno en MLC?
- manda a su hijo a la escuela con una refrigerio nutritivo?
- le aplica bloqueador solar a la cara, brazos y cuello de su hijo especialmente en días soleados y días de excursiones?
- usa la glorieta del estacionamiento y el área de salida para una entrada segura?
- se estaciona solo en lugares apropiados?
- hace una vuelta en U al extremo del estacionamiento y no se estaciona en lugares para incapacitados o en el área donde están los conos?
- solo deja que su hijo se baje del auto en al área donde se debe dejar?
- sigue la señal de solo dar vuelta a la derecha al salir del estacionamiento?
- respeta la propiedad de la iglesia y la escuela y sólo usa las banquetas de la iglesia para entrar o salir de la propiedad?
- usa las líneas de peatones por la calle Saticoy o Sherman Way para cruzar la avenida De Soto?
- no compra comida de los vendedores que están ilegalmente en la propiedad escolar?
- le enseña a su hijo a seguir los 5 reglas de conducta de MLC (Respeto, Responsabilidad, Seguridad, Cariño, y Tolerancia) adentro y afuera de la escuela?
- se propone a dormir a su hijo asegurándose que duerma 10 hrs. (para los grados mayores) y 12 hrs. (para los grados menores) cada noche?
- trae a su hijo a la escuela no más tarde de las 8:25am?
- mantiene la información de emergencia al corriente?
- sigue las guías de buena nutrición?
- le ayuda a sus hijos tomar buenas decisiones?

## Asistencia y Ausencias

### La Entrada y Salida

<b>Programa del Día</b>		
<b>Grupo</b>	<b>Llegada</b>	<b>Salida</b>
Desayuno	7:30	N/A
Kinder	8:25	3:00
Grados 1-5	8:25	3:15
Grados 6-8	8:00	3:30
////////////////////////////////////		
<b>Horarios de salida para alumnos en ESCAPE</b>		
<b>Grupo</b>	<b>Temprano</b>	<b>Tarde</b>
<b>Club de Kinder</b>	La salida esta a la discreción de los padres	
<b>ESCAPE</b> (pagado por el estado) 120 alumnos diarios	N/A	6:15 Grados 1-5 6:30 Grados 6-8
<b>ESCAPE PLUS</b> (costo mínimo) 80 alumnos diarios	5:00	6:15 Grados 1-5 6:30 Grados 6-8

Animamos a nuestros niños a venir a la escuela todos los días siempre y cuando no estén enfermos. Esto no solamente va a apoyar la continuidad de nuestro programa educativo, sino también asegura que MLC siga en buenas condiciones económicas recibiendo los recursos financieros que da el estado por la asistencia de cada niño a diario. **Si su niño debe faltar a la escuela por enfermedad o por otra razón, por favor llame a la oficina de MLC por la mañana.** Una forma de inculcar responsabilidad en los niños es que lleguen a tiempo todos los días listos para aprender. Los padres deben apoyar el sentido de responsabilidad de los alumnos ayudándoles a que lleguen a tiempo a la escuela. Se espera que los niños de grados K-5 lleguen a la escuela a las 8:25am (antes de las 8:00am para la secundaria) cuando los maestros abren sus puertas. Los alumnos de K-5 deben estar en sus asientos para las 8:30am en punto y los alumnos de la secundaria para las 8:00am.

Por favor este conciente que la sección 48200 de las reglas educativas especifica que niños de 6 a 18 años de edad son sujetos a la educación compulsoria de tiempo completo y padres o tutores deben mandar a sus hijos a la escuela por el tiempo completo designado como el horario del día escolar por medio de la directiva de la escuela. Excusas validas de faltar a la escuela, llegar tarde o salir temprano son:

- Por causa de enfermedad
- Por una cuarentena asignada por el condado o oficiales de la ciudad de salud
- Para servicios médicos, dentales, de optometrista, o quiroprácticos
- Para asistir en funerales o velorios de un pariente si la ausencia no es más de un día si los servicios son en California y no más de tres días si los servicios son afuera de California.
- Por razones personales justificadas incluyendo pero no limitadas a, asistir a la corte, celebración de un día festivo o ceremonia religiosa, o asistencia en un retiro religioso

**No permite que su hijo/a tenga faltas sin justificaciones validas permitidas por los padres.** Estas faltas sin una justificación valido o permiso pueden ser por razones fuera de lo que la ley permite. Pueden incluir asuntos personales, problemas de auto, el no tener ropa limpia, y por lluvia.

Si el alumno es ausente de la escuela sin justificación valida o permiso por tres (3) días en un año escolar o si llega tarde o falta durante el día por mas de 30 minutos sin una justificación valida en tres

(3) ocasiones en un año escolar, o alguna combinación de estas, el/ella será clasificado como un alumno que falta sin justificación y se les enviará una notificación por escrito de la primera falla. La notificación estipula que:

- El padre es obligado a asegurar que su hijo/a asiste a la escuela
- Padres quienes no cumplen con esta obligación pueden ser culpables de esta infracción y sujetos a un enjuiciamiento
- Los padres tienen el derecho de reunirse con el personal apropiado de la escuela para hablar de soluciones para la falta de asistencia sin justificación
- Las faltas habituales son una violación del acuerdo mutuo entre MLC y los padres

Un niño que en tres ocasiones o más se le ha llamado la atención por faltas sin justificación válidas o sin permiso después que el personal de MLC ha hecho un esfuerzo conciente para tener una conferencia con los padres y/o alumno, será clasificado como un alumno de **faltas no válidas habituales** y será referido a la directora ejecutiva y se le enviará al padre un aviso. En el evento que el padre continuamente y concientemente falla de responder a las peticiones del personal de MLC, MLC levantará una queja criminal con la corte apropiada en el departamento de educación del condado de Los Angeles.

Desalentamos fuertemente a familias a tomar vacaciones extendidas antes o después de un día de fiesta de la escuela. MLC proporciona vacaciones de en el invierno y en la primavera en adición a las vacaciones de dos meses en el verano, dando tiempo suficiente a las familias para viajar. Esperamos que los niños vuelvan a la escuela inmediatamente después de un día(s) de fiesta. Las vacaciones extendidas son contra las reglas de asistencia de MLC e impiden que sus niños aprendan, y los atrasan en sus estudios. Padres deben pedir permiso de la administración de la escuela si necesitan tomar una ausencia extendida. Si es aprobada, los padres deberán supervisar que el alumno complete y entregue trabajo escolar que se perdió.

**Si la administración y el maestro de su hijo piensan que las deficiencias de la asistencia del alumno esta afectando su progreso académico, su hijo podrá reprobar su grado actual.**

## Reglas de conducta y disciplina

Los alumnos de MLC participan en reuniones semanales en las que se discuten y comentan las reglas de conducta de MLC:

**Responsabilidad** - Sigue las reglas y procedimientos. Constantemente cumple con lo esperado. Es honesto y confiable. Personalmente guarda alta las expectativas de conducta. De una manera voluntaria buscar formas de cómo evitar el conflicto. Llega al más allá de lo esperado.

**Respeto** - Protege los derechos y la propiedad de otros. Escucha completamente y sinceramente. Es paciente. Es cortés y confiable. Actuar como un pacificador y protector de la verdad. Se gana el respeto de sus compañeros y los adultos tratándolos con dignidad.

**Seguridad** – Demuestra auto control y buenos hábitos de salud y seguridad dentro del salón y afuera en la yarda. Conoce y obedece todas las medidas de seguridad y emergencia.

**Cariño** – Demuestra constantemente la consideración por los sentimientos y las necesidades de otros. Desempeña actos amables y de empatía para los que necesitan ayuda. Se ofrece a ayudar a resolver conflictos en maneras positivas.

**Tolerancia** - Demuestra aprecio a las diferencias individuales colaborando en trabajos y aceptando las ideas de otros. Demuestra paciencia con si mismo y con otros al hacer obras difíciles o de grupos pequeños. Colaborar con otros demostrando aprecio por la contribución de sus compañeros. Ve lo bueno en todos.

Reportes de comportamiento incluidos con las calificaciones demuestran cómo los alumnos están siguiendo estas reglas.

Los alumnos tendrán muchas oportunidades de escoger opciones saludables, de cooperar con los demás, respetarlos y de resolver los problemas de una manera eficaz. La disciplina es un proceso de aprendizaje que provee la oportunidad de aplicar y cultivar métodos de resolución de problemas. La autodisciplina implica responsabilizarse de las propias acciones y de aceptar las consecuencias de las mismas. A pesar de la existencia de un ambiente de aprendizaje positivo se facilita la toma de decisiones en grupo y el consejo de los compañeros, si un alumno manifiesta repetidas violaciones de las expectativas de comportamiento de MLC, será necesario establecer un acuerdo específico de comportamiento por escrito. El personal apropiado de MLC y el padre, madre o guardián del niño, expresarán las expectativas sobre la futura conducta del alumno y los métodos de evaluación y el período en que se debe evaluar su mejoría. Si el alumno no cumple estas expectativas, las consecuencias pueden incluir, entre otras, la suspensión o la expulsión de la escuela. La reconsideración de las normas de disciplina y de su implementación es responsabilidad del comité de padres de familia.

### Suspensión y expulsión

Los alumnos que representen una amenaza inmediata a la salud y a la seguridad de los demás pueden ser inmediatamente suspendidos y más tarde puedan ser expulsados por la directiva de MLC, por recomendación de la Directora Ejecutiva. Las normas de MLC proporcionan a todos los alumnos la oportunidad de tener un proceso justo y respetan la ley federal referida a los alumnos con necesidades especiales. Los padres o guardianes pueden apelar la expulsión de un estudiante en un plazo de cinco días laborables ante el Consejo de Asesoría de MLC.

MLC seguirá las normas de guía del Código de Educación 48915 (c) y suspenderá inmediatamente y recomendará la expulsión de cualquier estudiante que posea, venda o tenga un arma de fuego, que amenace con un cuchillo a otra persona, que venda ilegalmente una sustancia controlada o cometa o trate de cometer un ataque sexual o cause lesiones sexuales. La expulsión será también aplicada (Código de Educación 48915 (a) para quien cause lesiones serias a otra persona, excepto en situaciones de defensa propia, por la posesión de cualquier cuchillo, explosivo u otro objeto peligroso, la posesión ilícita de cualquier sustancia controlada, el robo o la extorsión y el ataque o lesión de cualquier empleado de la escuela. Cuando otras medidas de corrección hayan fracasado para corregir la conducta o exista un peligro continuo para la seguridad física del estudiante o de otros, se recomendará la expulsión por repetidas amenazas de violencia, daños a la escuela o la propiedad privada, blasfemias habituales o vulgaridad, desafío intencional a la autoridad, robos y actos de acoso.

# Reglas de la Directiva de MLC

## Reglas contra la discriminación y el acoso sexual

La Directiva, la administración y el personal de MLC creen en honrar la dignidad de todos los seres humanos. Por esta razón estamos comprometidos en proveer un ambiente de trabajo y enseñanza que es libre de la discriminación y el acoso ilegal. MLC prohíbe la discriminación y el acoso basados en la raza, color, religión, género, edad, origen nacional, descendencia, estado matrimonial, orientación sexual, embarazo, condición médica, incapacidad física o mental, o cualquier otro criterio protegido por la ley. No se permitirá a nadie acosar a otra persona (verbalmente o físicamente) o crear o mantener un ambiente de intimidación y hostil.

El acoso ilegal puede ser de muchas maneras, pero las más comunes incluyen:

- **Verbalmente** como epítetos, comentarios despectivos, agravios, o burlas y comentarios no deseados;
- **Artículos visuales** como cartulinas, caricaturas, dibujos o gestos despectivos;
- **Conducta física** como obstruir el movimiento normal, detener físicamente a alguien, tocar o interferir en el trabajo de otro de una manera física;
- **Amenazar o demandar** que un individuo someta a alguna conducta o acción con el propósito de ser premiado, evitar o no perder de alguna cosa, o como condición de algún beneficio, seguridad o promoción; y
- **Represalias** de cualquier manera ya mencionadas por haber reportado el acoso o discriminación, o por haber ayudado a otra persona a reportar el acoso o discriminación.

### **Acoso Sexual**

El Código Educativo de California 212.5 define el acoso sexual como cualquier insinuación sexual no deseada, peticiones para proposiciones sexuales, peticiones para favores sexuales, u otra conducta verbal, visual, o física no deseada de asunto sexual hecho por alguien o en el ambiente de trabajo y escuela, bajo las siguientes condiciones:

- Sumisión a un hecho es explícitamente o implícitamente como condición del trabajo, estado académico, o progreso del individuo.
- Sumisión a, o rechazo de, un hecho del individuo es usado como la base del empleo o decisiones académicas que afectan al individuo.
- La conducta tiene el propósito o el efecto de un impacto negativo sobre el trabajo o progreso académico del individuo, o pueda crear un ambiente de trabajo o enseñanza intimidante, hostil, u ofensivo.
- Sumisión a, o rechazo de, la conducta del individuo es usada como base sobre cualquier decisión que afecta el individuo como beneficios y servicios, honores, programas, o actividades disponibles en o por medio de la institución educativa.

El acoso sexual incluye el acoso de mujer a hombre, de hombre a mujer, y el acoso basado del mismo género. El acoso sexual puede incluir, pero no se limita a:

- Conducta verbal no deseada como comentarios sugestivos, despectivos, insinuaciones sexuales, agravios, proposiciones, invitaciones o comentarios sexuales no deseados; molestando para citas; amenazando; o diseminar rumores o calificando a otros según su actividad o realización sexual.
- Conducta visual no deseada así como objetos, fotos, cartulinas, escrituras, caricaturas, o dibujos sexuales sugestivos; graffiti de una manera sexual; o gestos o miradas obscenas.
- Conducta física no deseada así como el tocar sin permiso, pellizcos, besos, palmadas, abrazos, obstrucción de movimiento normal, agresión; o la interferencia con el trabajo o estudio dirigido a un individuo por su sexo, orientación sexual, o género.
- Amenazas o demandas o presiones a someterse a peticiones sexuales con el propósito de seguir empleado/a o permanecer en su lugar académico o para evitar la pérdida de cualquier cosa, y la entrega de beneficios por favores sexuales.

### **Reportar el acoso internamente**

Si siente que ha sido sometido o ha sido testigo de algún acoso, debe reportar lo ocurrido inmediatamente después del incidente a su maestro o la Directora Ejecutiva lo más pronto posible. La queja debe incluir detalles de lo ocurrido, nombres de los individuos involucrados y nombres, si hay, de testigos. Maestros deben reportarle a la Directora Ejecutiva todas las quejas de acoso. No reportar cualquier incidente de una manera oportuna es una violación de las reglas de la escuela.

MLC inmediatamente conducirá una investigación profunda y objetiva de cualquier alegación de acoso. Si MLC determina que ocurrió un acoso ilegal, se tomará acciones de acuerdo con las circunstancias involucradas. Si MLC determina que algún empleado es responsable de acoso, estará sujeto a la disciplina apropiada, la cual podrá incluir la despedida inmediata. Si MLC determina que algún alumno es responsable de acoso, estará sujeto a la disciplina apropiada, la cual podrá incluir la expulsión.

MLC no tomara represalias contra cualquier persona por haber hecho una queja de acoso, asistido en una queja de acoso, o por haber cooperado en la investigación de una queja de acoso (a menos que estas actividades estén hechas con malicia o frivolidad).

### **Resolución de Problemas**

La Directiva de MLC es responsable de comunicar y dar a conocer las estrategias y procesos tanto externos como internos llevados a cabo para resolver los problemas que se presentan en la escuela. La finalidad del Proceso de Resolución de Problemas de MLC es permitir que los miembros de la comunidad escolar resuelvan los problemas internamente de la forma más justa y amigable posible, para evitar ponerse en contacto con la Directiva, la Oficina de Escuelas Charter de LAUSD, el Consejo de Padres de Familia de MLC u otros comités de forma innecesaria. La comunidad de miembros escolares incluye: Padres de Familia, Miembros de la Directiva MLC, voluntarios, socios y colaboradores.

Los miembros de la Directiva y los miembros de la escuela analizan cada año el Proceso de Resolución de Problemas para hacerlo más justo, claro y efectivo y de apoyo para la comunidad escolar. Padres de Familia, alumnos, la Directiva, voluntarios y personal escolar de MLC tienen la oportunidad de participar en la formación de equipos, capacidad de habilidades y entrenamiento de mediadores con una finalidad en común y tener a estos mediadores capacitados en todos los niveles. Una copia del Proceso de Resolución de Problemas está incluida en éste Manual de Padres de Familia y en el del personal escolar y también es colocado en el tablero del Boletín escolar. A todos los miembros se les pide resolver los problemas que se presenten de acuerdo con las siguientes recomendaciones:

1. Por difícil que parezca, hacer el primer intento para resolver el problema dirigiéndose directamente con las personas involucradas antes de proceder más adelante.
2. Si el problema no se resolvió, pedir ayuda a un compañero.
3. Si la mediación del compañero no fue suficiente, pida a una de las siguientes personas que le sirvan de mediadores o en su caso como arbitro:
  - Los alumnos deberán preguntar a su maestro/a o a la administración.
  - Los Maestros deberán hablar con otro compañero o la Directora Ejecutiva.
  - La Directa Ejecutiva u otro personal administrativo deberá contactar a otro maestro de mutuo acuerdo o administrador o a un miembro del Consejo de Padres de Familia.
  - Los Padres deberán preguntar a un miembro del Consejo de Padres de Familia y/o al la Directora Ejecutiva.
4. Todo el personal escolar de MLC, Administradores, Padres de Familia, la Directiva y el Consejo de Padres de Familia se comprometen a resolver los problemas por medio del proceso de resolución. Esto significa que el personal antes mencionado se compromete a evitar llamar a la Directiva, a la Oficina de Escuelas Charter de LAUSD y al Consejo de Educación con referencia a problemas de MLC antes de agotar todos los recursos y documentar todos los procesos efectuados antes mencionados.

La Oficina de Escuelas Charter de LAUSD y el Consejo de Educación se dirigen a la Directiva de MLC y/o a la Directora Ejecutiva si son contactados con referencia a un conflicto de MLC y piden la participación de las personas involucradas a un proceso de resolución para tomar una decisión. El Distrito no quiere ser parte o intervenir en el proceso de resolución a menos que considere que existe una violación de los acuerdos y convenios o a menos que la Directora Ejecutiva o la Directiva de MLC se lo solicite.

Para comunicarse con la Directiva de MLC por escrito, favor de enviarlo a: Secretario de la Directiva de MLC, c/o MLC, 7510 De Soto Avenue, Canoga Park, CA 91303.

## **Reglas de Tecnología**

MLC provee un ambiente rico en tecnología para apoyar el futuro educativo de los alumnos y el esfuerzo de enseñanza de los maestros. Acceso a una variedad de instrumentos tecnológicos requiere el uso apropiado, ético y legal de la tecnología; por esto se espera que todos los alumnos y padres de familia estén familiarizados con las reglas del uso aceptable de la tecnología.

El uso de los instrumentos tecnológicos de MLC es un privilegio, y no un derecho y su uso inapropiado resultará en una cancelación de estos privilegios. Se espera que los alumnos sigan las siguientes reglas igual como las que el personal de MLC les informe verbalmente:

- Antes de usar los instrumentos tecnológicos de MLC, los alumnos repasarán los aspectos involucrados con la seguridad y la ética de su uso.
- Se espera que los alumnos usen la herramienta, los programas y el Internet de una manera responsable.
- Los alumnos no deben compartir sus claves con otros alumnos y no deben abrir archivos, trabajos o documentos de otros alumnos.
- Los alumnos deben seguir las reglas de cortesía y etiqueta, y las leyes tocante el acceso de y la reproducción de información y deben respetar las leyes sobre los derechos de autor.
- Diferencias en el acceso del Internet serán proveídas según el propósito educativo y la edad de los alumnos.

- MLC no tiene control sobre la información que se encuentra en el Internet y administrativos del sistema hacen todo lo posible para bloquear el acceso de información inapropiada; sin embargo algunos sitios accesibles por el Internet pueden contener material que no es apropiado para la educación o una escuela. MLC no tolera el uso de este tipo de materiales y no permite el uso de dichos materiales en el ambiente escolar. Los alumnos deben reportar el uso accidental de cualquier material inapropiado inmediatamente a un adulto.
- Violar esta regla podrá resultar en la restricción o la pérdida del acceso a nuestra tecnología o en acciones disciplinarias y legales (incluyendo pero limitado a persecución criminal) bajo las leyes federales y estatales.
- Si se sabe que un alumno esta usando el Internet **fuera de la escuela** de una manera que causa la falta de respeto a un miembro de la comunidad de MLC se tratara bajo las mismas reglas como las violaciones que ocurren dentro de la escuela.

Se les pide a todos los padres de familia de MLC firmar que están de acuerdo con las reglas de la tecnología a la hora de inscripción.

## Relación de Padres de Familia de MLC

El éxito del Multicultural Learning Center depende mucho de la colaboración entre la escuela y la familia. Para asegurar nuestro éxito, les pedimos a cada familia de MLC que se comprometan por lo menos a 30 horas de tiempo voluntario por año—son solo 3 horas por mes. Aquí hay algunos ejemplos en como los padres pueden ser voluntarios en MLC:

- ayudar a un maestro en el salón
- cortar, doblar, engrapar, ordenar, llenar sobres en casa
- ayudar en los paseos asistiendo a ellos
- hacer un proyecto de arte o de cocina en el salón
- servir en el Consejo de Padres o en algún comité
- ayudar en un evento escolar o para recaudar fondos
- jardinería o plantar flores
- ayudar estudiantes con el inglés o español
- el programa de intercambio de libros
- servir en un comité de reto



### ¿Cómo puedo participar con MLC para ayudar a educar a mi hijo/a?

**Expectativas de Padres Apoyan Logros (PESA).** Este taller gratuito de seis clases cubre los siguientes temas:

- Fortalecer las relaciones con los niños por medio de actividades interactivas
- Pasar más tiempo con su hijo/a
- Estar cerca físicamente, demostrar calor, cortesía y bondad a su hijo/a
- Reconocer, respetar, y aceptar los sentimientos y opiniones de los niños
- Oír y demostrar interés personal de su hijo
- Animar a su hijo/a a usar técnicas de pensamiento de alto nivel para resolver problemas
- Reconocer problemas potenciales y que hacer con ellos
- Establecer metas para que su hijo/a logren el éxito personal y académico

Se les anima a todos los padres de familia a inscribirse en PESA cuando su hijo está inscrito en kinder o primer grado. Para recibir información en el futuro acerca de las fechas de inscripción, asegúrese de leer los boletines mandados a casa y revise el tablón de padres.

*Todas las clases son gratuitas y toman lugar en MLC.*

### Visitas a la escuela

Animamos a los padres a que visiten regularmente MLC y se ofrezcan como voluntarios. Para promover la seguridad en la escuela, les pedimos que firmen y se registren en las tarjetas para voluntarios que se encuentra en la mesa de la entrada de la oficina. Acceso a la escuela es programada por una tarjeta electrónica que será entregada al dejar una licencia o tarjeta de identificación. Esta tarjeta de entrada servirá como un gafete identificando al visitante como una persona autorizada a estar en la escuela. Si no regresa la tarjeta a la oficina, se le cobrará una multa de reemplazo de \$10 para que se le regrese su licencia o tarjeta de identificación. Si usted desea visitar la clase de su hijo, por favor haga una cita por adelantado con la maestra de su niño. Sin aviso, su visita será limitada a solo 20 minutos.

Si sirve como voluntario en el salón de clases, las reglas sobre salir temprano en las páginas 22 y 31 todavía son aplicables. Le pedimos que no se vaya del salón de su hijo hasta la hora de salida. El final del día es un tiempo cuando su maestro necesita mas ayuda para poder despedir a todos los alumnos a

tiempo.

Alumnos de escuelas preparatorias (*High School*) pueden servir como voluntarios en MLC después de haber participado en un entrenamiento obligatorio y con notificación y permiso de la Directora del Programa. Habrá entrenamientos programados en varias ocasiones dentro del año. Se requiere tener permisos de padres firmados y en nuestros archivos antes de empezar su primer trabajo como voluntario. Ya que se haya aprobado el servir como voluntario, y los documentos apropiados del alumno de la preparatoria estén entregados, y se le ha dado su asignación, se aplican todos los procedimientos de ser voluntario escritos en la porción anterior.

### **La Tarea**

Niños pasan de 8 a 11 horas en la escuela a diario donde tienen bastantes oportunidades de hablar, leer, escribir, usar la computadora, pensar, y aprender nuevos hechos y habilidades, hacer ejercicio, socializar, etc. Su tarea debe involucrar el hablar con sus padres sobre lo que han aprendido, lo que los tiene entusiasmados o curiosos, y el responder a las preguntas de sus padres. ¡Deben escuchar sobre lo que su hijo/a sabe o se imagina! **La tarea es como una empresa familiar.** Es el tiempo cuando los padres aprenden de sus hijos, repasan las obras de trabajo que los maestros han mandado a casa, repasan y firman piezas especiales de trabajo producidos por sus hijos, o los escuchan leer y/o platicar sobre un cuento.

El mejor tipo de tarea enlaza a los hijos con sus padres en una empresa junta. Los niños de los grados primarios son responsables de terminar un trabajo, traer un artículo de casa, entrevistar a un abuelo, desarrollar un hábito de leer antes de dormir, etc. Se les da a los niños oportunidades de aumentarle a su aprendizaje con tareas extras o mejorar o terminar un trabajo del salón que el maestro le pidió. Los alumnos necesitan desarrollar el hábito de ser responsables y de tener consecuencias por no haber terminado su trabajo del salón. Estos alumnos serán asignados como tarea el trabajo del salón que no ha sido terminado o de mala calidad. Si su hijo/a tiene demasiada tarea, es una señal que su tiempo en el salón se lo está gastando en otras cosas y que sus hábitos del trabajo necesitan mejorar. El maestro de su hijo determinará las reglas de la tarea para sus alumnos y los compartirá con los padres noche de regreso a la escuela.

Los maestros se comunicarán con los padres a través de boletines y por nuestro sitio web para hacerles saber qué actividades de aprendizaje están ocurriendo en el salón de clases. Los maestros recomiendan que usted facilite el aprendizaje de su hijo con experiencias independientes de las tareas escolares, como por ejemplo, llevándolos a la biblioteca o a un museo para reforzar lo que ellos aprenden en la clase. Aquí hay algunas maneras de ayudar a su niño aprender en casa:

### **Grados K-1**

- Léale a su hijo/a en inglés y en español. Ayúdele a leer y léale a un nivel de lectura más elevado del que el niño esté leyendo.
- Léale carteles, anuncios, publicaciones y menús de comida.
- Frecuente la biblioteca.
- Ponga etiquetas en objetos de la casa, como por ejemplo, “la puerta”, “la ventana”, “la mesa”, y léalas en voz alta con su hijo.
- Tenga en su casa lápices, crayones y papel para que su hijo pase el tiempo.
- Pídale a su hijo/a que le explique las cosas que está aprendiendo en la escuela.
- Cuando su hijo/a haga un dibujo, pídale que le hable acerca del dibujo.
- Escoja juguetes creativos, como bloques o rompecabezas o juegos de mesa.
- Pídale a su hijo/a que le diga los nombres de los días de la semana, los meses del año y las estaciones.

- Haga un juego de “cacería de figuras” en su casa y en su vecindad, buscando objetos con forma de cuadrado, círculo, triángulo, etc.
- Enseñe a su hijo a sumar y restar utilizando objetos de uso común, como por ejemplo, cereales o centavos. También puede clasificar objetos y monedas.
- Exponga el trabajo de su hijo en algún lugar de la casa.
- Muestre interés por lo que su hijo/a está aprendiendo.

**Además, algunas cosas más avanzadas que puede hacer con los niños de 2° a 8° grado son:**

- Acostumbre a su hijo/a a leer todos los días
- Lean en voz alta, tomando turnos
- Miren dibujos o fotos e inventen cuentos sobre las imágenes que vean
- Dibuje un mapa de su vecindario
- Pídale a su hijo/a que escriba cartas a los miembros de su familia
- Anime a su hijo/a a escribir en un diario todos los días
- Escriba poemas con su hijo/a
- Pídale a su hijo que lea y siga instrucciones de recetas y que practique midiendo los ingredientes
- Cuando vaya al supermercado o a la tienda, pídale a su hijo que calcule cuánto costarían dos o tres artículos de lo mismo
- Comparta cuentos familiares con sus hijos
- Enseñe a su hijo a multiplicar y a dividir utilizando objetos de uso común, como por ejemplo, cereales o centavos.

## GUIA PARA QUE LOS PADRES ENCUENTREN SUS RESPUESTAS

### Comuníquese con el maestro de su hijo para:

- El progreso académico en el salón o en las pruebas estatales
- Las expectativas de cada nivel de grado y las programaciones de los salones
- Las asignaciones de los salones y la tarea
- Hacer diferencias particulares para alcanzar las necesidades de cada alumno sea por su alto o bajo nivel académico
- Necesidades de motivación, conducta o sociales
- Asistencia irregular o llegadas tardes
- Dificultades de la vista o audio
- Cambios de la estructura familiar
- Saber cómo ayudar a su hijo en casa
- Saber cómo servir de voluntario en el salón de clases

### Comuníquese con Toby Bornstein, Directora Ejecutiva a [toby@mlccharter.org](mailto:toby@mlccharter.org) o 818-716-5783, ext. 221 para:

- El personal de MLC
- Los reglamentos Charter y reglas de la escuela
- La educación especial
- La instrucción y asesoramiento
- La mesa directiva
- La Iglesia Faith Lutheran, LAUSD y las relaciones de padres

### Comuníquese con Gayle Nadler, Directora de Programas a [gayle@mlccharter.org](mailto:gayle@mlccharter.org) o 818-716-5783, ext 224 para:

- El programa educacional y el currículo de MLC K-8
- El modelo de MLC de dos idiomas
- La educación física, las artes y la tecnología
- El diseño del programa de ESCAPE, las clases ofrecidas, y el personal
- Concesiones y fondos
- Las comunicaciones escolares
- Los eventos: Desayunos de cada nivel, los recorridos, juntas y eventos de reclutamiento
- Relaciones publicas y de la comunidad
- La educación de adultos
- El desarrollo profesional

### Comuníquese con Eva Neuer, Especialista de Intervenciones a [eva@mlccharter.org](mailto:eva@mlccharter.org) 818-716-5783, ext. 223 para:

- Los logros estudiantiles
- La disciplina y conducta
- Las pruebas estatales
- La supervisión durante el recreo y el almuerzo

**Comuníquese con Ingrid Vassallo, Administradora de Educación Especial a [ingrid@mlccharter.org](mailto:ingrid@mlccharter.org) 818-716-5783, ext. 204 para:**

- La educación especial
- El equipo de éxito del estudiante

**Comuníquese con Saira Salazar-Martínez, Director de la Operación a [saira@mlccharter.org](mailto:saira@mlccharter.org) o 818-716-5783, ext. 222 para:**

- Las instalaciones
- La salud y seguridad
- Las reglas y procedimientos generales
- El programa de alimentos y su supervisión (no las facturas)
- El calendario escolar y los eventos especiales
- La programación de las juntas de educación especial
- Las grabaciones telefónicas enviadas de la escuela a la casa
- Las cuentas de banco de los comités
- Relaciones con nuestros proveedores

**Comuníquese con Cristi McGilvray, la Coordinadora de ESCAPE al 818-716-5783, ext. 258 para:**

- Las inscripciones/programación e información general de ESCAPE
- El costo y la asistencia de ESCAPE

**Comuníquese con Sonia García, Administradora de la Oficina a [sonia@mlccharter.org](mailto:sonia@mlccharter.org) o 818-716-5783, ext. 219 o Lourdes Aguirre, Asistente de la Administración a [lourdes@mlccharter.org](mailto:lourdes@mlccharter.org) ext. 220 para:**

- La inscripción de los estudiantes
- Los archivos de padres y alumnos
- La asistencia
- Cobros del programa de la tarde y de alimentos
- Medicamentos y alergias de los alumnos
- Información general

**Comuníquese con las encargadas del comité de padres de familia Rosie García a [emanons87@yahoo.com](mailto:emanons87@yahoo.com) y Laurie Cousins al 818-481-8165 o [lauriecousinsmlc@gmail.com](mailto:lauriecousinsmlc@gmail.com) para:**

- Ser voluntario
- Los eventos especiales
- Recaudación de fondos
- Ser padre representante del salón o encargado de coordinar un evento
- Las donaciones de materiales para el salón y la escuela

## Recursos de la Comunidad

La Biblioteca Pública de Los Ángeles – Canoga Park  
20939 Sherman Way, Canoga Park  
818-887-0320

El Proyecto del Barrio  
20800 Sherman Way, 2o Piso, Canoga Park  
Ayoyo Familiar: 818-710-5221

El Centro de Arte Juvenil de Canoga Park  
(Canoga Park Youth Art Center)  
722 Remmet Avenue, Canoga Park  
818-346-7099

El Club de Niños y Niñas del Oeste del Valley  
(West Valley Boys and Girls Club)  
7245 Remmet, Canoga Park  
818-610-1054

La Estación de Policías del Oeste del Valle  
19020 Vanowen Street  
Reseda, CA 91335  
818-374-7611

YMCA del Oeste de Valle  
18810 Vanowen Street  
Reseda, CA 91335  
818-774-2840

### Agencias de Asesoramiento

Las siguientes agencias proporcionan ayuda psicológica y se nos han sido altamente recomendadas. Por favor, comuníquese con ellas para ver si pueden darles información sobre el costo. La mayoría ofrecen una gama de precios basados en los ingresos y la posibilidad de ser pagados por las familias. Recursos adicionales están disponibles por la Directora Ejecutiva según sea apropiado.

Amigos de la Familia (Friends of the Family)  
15350 Sherman Way, Suite 140  
Van Nuys, CA 91406  
818-988-4430

El Centro de Orientación de Niños del Valle de San Fernando  
(San Fernando Valley Child Guidance Center)  
9650 Zelzah Avenue  
Northridge, CA 91325  
818-993-9311

El Centro Incorporado de Mujeres del Valle (Valley Women's Center Incorporated)  
5530 Corbin Avenue, Suite 325  
Tarzana, CA 91356  
818-757-2188

# Mapa de MLC

